

EL ADELANTADO DE SEGOVIA CUELLAR



ENCIERROS 1986

31 agosto, 1 - 2 y 3 de septiembre

IBIZA

del Sol

HECHO PARA SU GENTE

LA CONCEPCION
DEL FUTURO:
PERFECCIONAMIENTO
DE LO ACREDITADO

LA TECNICA EN VEHICULOS
INDUSTRIALES DE LOS
AÑOS 90: NUEVA GAMA
DE CAMIONES M.A.N.
SUPER-TRUCK - SERIE F. 90



SEAT

Motor Segovia, S. A.

Polígono Industrial. c/ Guadarrama, s/n.
Teléfono 43 71 62. 40006 - SEGOVIA



Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO
CANTALEJO: LUIS LOBO
TUREGANO: FERMIN HERRERO
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO
CARBONERO: TALLERES CARLOS
BOCEGUILLAS: AUTO-JOCA, S. L.
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

PLAZA DE TOROS DE CUELLAR

FERIA TAURINA 1986

¡LA MEJOR FERIA DE LA REGION!

Domingo 31

Corrida de Toros

6 toros de D. Salvador y D. Antonio Gavira,
de Cádiz

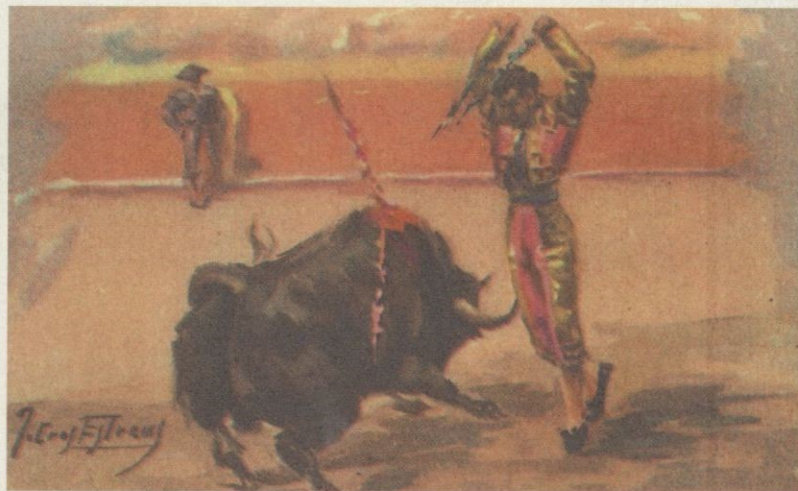
Pedro Moya «EL NIÑO DE LA CAPEA»
VICTOR MENDES
y **EMILIO OLIVA**

Lunes 1 de septiembre

Corrida del Arte del Rejoneo

6 novillos - toros de D. Javier Arauz de Robles,
de Madrid

Angel Peralta-Rafael Peralta
Manuel Vidrié-Joao Moura
Antonio I. Vargas y Antonio Correias



Todos los espectáculos comenzarán a las 6,30 de la tarde

Martes 2

Novillada con Picadores

6 novillos de Molero Hermanos, de Valladolid

David Castro «LUGUILLANO»
Miguel Báez «LITRI»
y **Rafi Camino**

Miércoles 3

Novillada Popular

4 novillos salmantinos para los 4 aventajados alumnos
de la Escuela de Tauromaquia de Madrid

Luis M. García «CASCORRITO»
Jesús Pérez «EL MADRILEÑO»
Mariano Jiménez
y **Carlos Aurelio Neyra**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Director en funciones: ANTONIO MARTIN CASLA
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Viernes 29 de agosto de 1986
Año LXXXVI.—Núm. 26.321

Cuéllar en fiestas

Escribir sobre las fiestas típicas de Cuéllar, sobre las vivencias de los encierros de Cuéllar, los más antiguos de España, puede hacerse en cualquier momento y en cualquier estado de ánimo, pero si no se han vivido esas fiestas, es posible que la buena pluma del escritor se vea un tanto indecisa a la hora de contar. Uno, que ha tenido la oportunidad de vivir las visperas de la gran fiesta, que ha sido pregonero de la misma hace ya siete años, que sabe bien el contenido y la vivencia de las peñas en sus respectivos lares, que conoce del ambiente de toda una noche de animación y parranda, y que ha presenciado los encierros —aunque no ha tenido el valor de correrlos—, siente ahora una honda satisfacción, al escribir estas líneas, por haber podido degustar aquella oportunidad en toda su intensidad. Sabe de la emoción de dirigirse, desde el balcón del ancestral Ayuntamiento, a un enorme gentío que abarrota materialmente la plaza, escuchando atento el mensaje del pregonero para, a su término, prorrumpir en una explosión de alegría, de voces, de tonadillas segovianas, de vivas a Cuéllar y, por supuesto, con el grito de «¡A por ellos!» en todas las gargantas.

Un año más, Cuéllar, los cuellaranos y los miles de visitantes, van a vivir las emociones de estas jornadas; se van a meter de lleno en las fiestas —no puede vivirse al margen de ella allí, en la histórica y artística Colenda—, van a cantar, van a beber, van a comer, van a trasno-

char, van a dormir en los jardines, paseos y aceras, van a tomar de madrugada un café, o un chocolate o un aguardiente con la lógica impaciencia en los cuerpos por ver llegar a los toros. Color, calor, incertidumbre, miedo, gritos, alegría, dulzainas, bombos, platillos, carreras, aplausos... Unos minutos de emoción con la carrera —o quizá en la búsqueda del toro discolo—, la entrada atropellada en la plaza, la suerte de la probadilla y, por supuesto, las corridas en las tardes cuellaranas, brillantes de sol y fiesta.

Un año más, EL ADELANTADO DE SEGOVIA, que en sus páginas viene reflejando a lo largo del año el latir y el sentir de Cuéllar a través de las crónicas de nuestro corresponsal, se suma a la gran celebración con este NUMERO ESPECIAL que ya es tradicional para los cuellaranos, que le esperan con ilusión y le guardan con cariño, como un recuerdo perdurable de lo que son las fiestas de los encierros cada año.

Nuestros mejores deseos de felicidad para todos, cuellaranos y visitantes; nuestros mejores augurios para que las fiestas y los encierros tengan la máxima brillantez y, por supuesto, también nuestro grito de «¡A por ellos!», que es la chispa decisiva que enciende la fiesta.

P.M.C.



SUMARIO

ESCRIBEN

Pablo Pastor
Juan Pablo Quevedo
Juan Carlos Llorente
Isidoro Tejero
Francisco Salamanca
Pablo Senovilla
Salvador Guijarro
Isaías Salamanca
Ignacio Carral
Guillermo Calonge Cano

FOTOS

Bías
Archivo

DIBUJOS

Madrigal

CONFECCION y MONTAJE

Pedro González Torices
Jesús Díez



JOSE MARIA MARTIN

FRIO INDUSTRIAL
Y COMERCIAL

MAQUINARIA PARA HOSTELERIA Y ALIMENTACION

RANCILIO
MACCHINE PER CAFFE'



Interclisa

Aire
acondicionado

San Facundo, 3 (frente a Correos)

Teléfono 43 16 42

SEGOVIA



SALUDO DEL ALCALDE

Al celebrar las «Fiestas de los Encierros» de este año 1986, quiero hacer llegar a todos los cuellaranos mi saludo personal y mi reconocimiento por la generosa participación y ayuda que me han ofrecido en esta etapa de gestión municipal. Solamente con la solidaridad y el común esfuerzo de todos, ha sido posible lograr las metas y objetivos que se han alcanzado.

Otra vez, los seculares encierros de Cuéllar, serán testigos de nuestras tradiciones y nuestra cultura como pueblo. Estos días, de luz y colorido, de merecido descanso y de emoción incontenible, serán también motivo para hacer patentes nuestros valores humanos y compartir en noble hospitalidad, nuestra alegría, nuestras limonadas y nuestras costumbres.

En el recuerdo del silencio de los que nos dejaron, en la prudencia de nuestros mayores que entregaron su vida a sencillos y llanos afanes, en el trabajo y sacrificio de nuestros hombres y mujeres que han de llevar la tranquilidad y sosiego a sus hogares, en el coraje de nuestros jóvenes que saben rezar a la Virgen del Rosario, patrona de nuestras fiestas, y también saben correr con riesgo, audacia y destreza entre las astas de los toros y en la ilusión de nuestros hijos que esperan un horizonte de paz y de libertad, os invita a celebrar estas fiestas vuestro amigo y vuestro alcalde.

FELIPE SUAREZ PEREZ

Hostal - Residencia
Mesón - Restaurante

San Francisco

Especialidad en Asados

Placa al Mérito Turístico

Teléfono 140009

CUELLAR

PROGRAMA DE FESTEJOS

AGOSTO 29, VIERNES

18,30 horas, DESENCAJONAMIENTO en el ruedo de la plaza de toros de las corridas de toros de D. Antonio Salvador Gavira, de Castelar de la Frontera (Cádiz) y de Francisco Javier Arauz de Robles, de Madrid, que se lidiarán los días 31 de agosto y 1 de septiembre, respectivamente.

A las 22 horas, inauguración del alumbrado ferial.

A las 23,30 horas, GRAN VERBENA POPULAR en el barrio de Santa Clara, amenizada por el grupo ORQUESTA EVEREST.

AGOSTO 30, SABADO

A las 19,30 horas, apertura oficial de las fiestas con «repique» de la campana del Ayuntamiento, convocando a CONCEJO a todos los vecinos de la villa.

A continuación, **PROCESION DE LA VIRGEN DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO.** Seguidamente, desde el balcón de la Casa Consistorial **PRESENTACION OFICIAL DE LA CORREGIDORA,** Srta. **Esther Delgado Toribio** y **PREGON DE LAS FIESTAS** a cargo de don **Severiano Salgado Fernández.** Acto seguido, **DESFILE DE LAS PANDAS** con la actuación de sus orquesta y la gran banda navarra de DON GIRONES.

A las 23 horas, en la Plaza Mayor, **VERBENA POPULAR** hasta las 3 de la madrugada, amenizada por la ORQUESTA DENIS BAND.

El Ayuntamiento de Cuéllar ofrecerá la típica limonada a todos los asistentes.

1 horas, madrugada del domingo, en la plaza de la Soledad, **VERBENA POPULAR,** hasta el amanecer, amenizada por la ORQUESTA COLORES.

AGOSTO 31, DOMINGO

A las 8 horas, Dianas y pasacalles a cargo de la banda de Navarra DON GIRONES. Baile de la rueda con dulzaina y tamboril.

A las 9,30, PRIMER ENCIERRO.

A las 10 horas, en la plaza de toros, **suerte de la probadilla.**

A las 11,30 horas, en la iglesia de San Miguel Arcángel, **solemne función religiosa,** con la asis-

tencia de la Corporación y Corregidora de las fiestas.

A las 12,30 horas, salida de **GIGANTES Y CABEZUDOS.**

En la plaza Mayor, actuación del grupo folklórico **CASA DE SEVILLA, CADIZ Y HUELVA,** de Madrid.

A las 18,30 horas, PRIMERA CORRIDA DE FERIA. Se lidiarán 6 toros de don Salvador Gavira, de Castelar de la Frontera (Cádiz), por los siguientes espadas: **Niño de la Capea, Víctor Méndez y Emilio Oliva.**

TECARLO, hasta las 2 de la madrugada.

A las 24 horas, en la plaza de la Soledad, **VERBENA POPULAR,** amenizada por la orquesta **DENIS BAND,** hasta el amanecer.

SEPTIEMBRE 1, LUNES

A las 8 horas, Dianas y pasacalles con dulzaina y tamboril.

A las 9,30 horas, SEGUNDO ENCIERRO.

A las 10 horas, tercera suerte de la probadilla.

RRIDA DE FERIA. Seis toros de Francisco Javier Arauz de Robles, de Madrid, para los siguientes rejoneadores: **Angel Peralta, Rafael Peralta, Manuel Vidrié, Joao Maura, Ignacio Vargas, Antonio Correa.**

A continuación, **cuarta suerte de probadilla** bajo la dirección de diestros profesionales.

20 horas, en la plaza de la Soledad, actuación de la compañía de títeres y marionetas de **HORACIO.**

23 horas, en la plaza de la

9,30 horas, TERCER ENCIERRO.

11 horas, salida de **GIGANTES Y CABEZUDOS,** acompañados de dulzaina y tamboril.

12,30 horas, quinta suerte de la probadilla, bajo la dirección de diestros profesionales.

18,30 horas, TERCERA CORRIDA DE FERIA. Novillada con picadores, con toros de Molero Hermanos, de Valladolid, para los siguientes espadas: **David Luguillano, Miguel Báez «Litri» y Rafi Camino.**

A continuación, **sexta suerte de la probadilla,** bajo la dirección de diestros profesionales.

23 horas, en la plaza de San Andrés, **VERBENA POPULAR,** amenizada por **ANGEL VELASCO Y SU ORQUESTA.**

SEPTIEMBRE 3, MIERCOLES

A las 8 horas, dianas y pasacalles con dulzaina y tamboril.

9,30 horas, CUARTO ENCIERRO.

11 horas, salida de **GIGANTES Y CABEZUDOS,** acompañados por dulzaina y tamboril.

12,30 horas, séptima suerte de la probadilla, bajo la dirección de diestros profesionales.

18,30 horas, CUARTA CORRIDA DE FERIA. Novillada sin picadores, con novillos del Campo de Salamanca para los siguientes espadas, alumnos de la Escuela de Tauromaquia de Madrid: **Luis Miguel García «Casco-rrito», Jesús Pérez «El Madrileño», Mariano Jiménez y Carlos Aurelio Neila.**

A continuación, **DESFILE DE LAS PANDAS.**

22 horas, octava suerte de probadilla, bajo la dirección de diestros profesionales.

23 horas, en la plaza de la Soledad, **VERBENA POPULAR,** amenizada por la ORQUESTA ATLANTIDA.

SEPTIEMBRE 4, JUEVES

A las 12 horas, ENCIERRO INFANTIL. Desde los paseos de San Francisco hasta la plaza de toros.

22,30 horas, en la explanada de la plaza de toros, especial **FIN DE FIESTAS** con la quema de una colección de fuegos artificiales a cargo de **PIROTECNIA MODERNA.**



Terminada la corrida de toros, **segunda suerte de la probadilla.**

A las 20 horas, en la plaza de la Soledad, actuación de la compañía de títeres y marionetas de **HORACIO.**

A las 22 horas, en la plaza Mayor **VERBENA POPULAR** amenizada por la ORQUESTA MON-

12 horas, salida de **GIGANTES Y CABEZUDOS** acompañados con dulzaina y tamboril.

12,30 horas, en la plaza Mayor, actuación del grupo folklórico **CORO Y DANZAS DEL AYUNTAMIENTO DE CACERES.**

18,30 horas, SEGUNDA CO-

Cruz, VERBENA POPULAR, amenizada por la ORQUESTA MARBELLA.

SEPTIEMBRE 2, MARTES

8 horas, dianas y pasacalles con dulzaina y tamboril.

El Corral de la Pacheca

MERIENDAS
DESPEDIDAS DE SOLTERO
BAUTIZOS

Y las amenas y divertidas CAPEAS

Brasil, 1

Teléfono 14 09 64

CUELLAR



AGENCIA
RENAULT

PABLO GARCIA

SERVICIO DE GRUA
RECAMBIOS ORIGINALES

Ctra. de Arévalo, 12

Teléfonos 140250 - 141069

CUELLAR

ESTHER DELGADO TORIBIO, CORREGIDORA DE LAS FIESTAS

Ante todo, un entrañable recuerdo, de admiración y respeto, para todas las predecesoras en el más alto rango que constituye el cargo de Corregidora de las fiestas cuellaranas.

El protagonismo absoluto e irreversible, lo ostenta por derecho propio la Corregidora. Ante ella debemos postrarnos, sumisos, admirados y esperando se muestre magnánima con los mortales que constituimos la fauna humana, tan sólo de carne y hueso. Diosa Afrodita, que se reproduce de manera asexual, esplendor de la raza y espectro de la belleza. Al alcalde de Cuéllar, no cabe felicitarle por la elección. Lo tiene tan fácil, que no constituye mérito alguno. Y cada año, y así desde muchos, la renovada Corregidora aporta lo más genuino y sustancial de la mujer: personalidad y belleza.

— Esther, por favor, el tópico de la presentación.

— Tengo veinte años de edad. Nací en Cuéllar donde resido,

aunque los estudios los curso en Valladolid. Estoy en tercero de Derecho.

— ¿Piensas aportar algo diferente respecto a tus predecesoras?

— Me gustaría, pero respecto a mis predecesoras, todas ellas han aportado belleza, alegría y todos los condicionamientos para poder ostentar el cargo de Corregidora con absoluta dignidad. Yo, puedo aportar ilusión y enormes deseos de estar a la altura de las circunstancias.

— ¿Te consideras mujer importante, por algo en concreto?

— Por nada. Me considero una mujer muy normal, como cualquier chica de mi edad. Considero que nadie es más importante que nadie. Somos diferentes y cada cual tiene su propia importancia.

— Vayamos con el largo capítulo de virtudes y acaso con los dos o tres defectillos.

— De largo capítulo de virtudes nada. Soy muy sincera, simpática y nada rencorosa. De los defectos, el más acusado, el mal genio, aunque luego me pase en seguida.

— ¿Hasta dónde puede alcanzar tu presunción como Corregidora de las fiestas?

— No voy a presumir por eso ni por nada. El defecto de la presunción y la vanidad no va conmigo. Orgullosa sí lo estoy, pero por la bonita circunstancia de poder ostentar el cargo de Corregidora de las fiestas de mi pueblo.

— Y, ¿puedes provocar envidias?

— Espero que no. Desde luego, te puedo asegurar que no trataré en modo alguno de suscitarlas. Creo que cualquier chica sería gustosa de acceder a este nombramiento, es lógico, porque constituye en gran orgullo y un hecho muy bonito para recordar toda la vida.



— ¿Eres maravillosa, Esther?

— ¡Ja! ¡Ja! No soy quien para afirmar o negar el calificativo. Que responda quien me conozca suficiente.

— ¿Dónde, cuándo y por qué vas a encontrarte más a gusto durante las próximas fiestas?

— Cuando me encuentre en compañía de mis amigas, sobre todo durante las noches, fuera del protocolo. Pero a gusto en todo momento, en y fuera del entorno.

— ¿Cuáles son tus preferencias respecto al programa de festejos?

— Las verbenas en primer lugar. Los encierros, por supuesto, y los festejos taurinos, pero de éstos, principalmente las cañas.

— ¿Cómo te encuentras en el aspecto sentimental?

— Muy bien. Tengo novio. En ese aspecto, considero que las relaciones entre la pareja deben constituir un hecho absolutamente normal y lógico.

— Aficiones, adersiones, pasar o no pasar de algo o de todo...

— Desde luego no soy pasota. Me gusta la lectura, las fiestas, dormir mucho, la natación. En fin, me considero una chica normal.

Es muy bella. Morena, hasta alcanzar tintes de puro azabache. Refulgen sus ojos negros y la sana sonrisa, joven y fresca. Y al observarla, admirando su esplendor, su porte y naturalidad, no tengo por menos que adentrarme en pobres pensamientos filosóficos, hasta donde alcanza mi escasa inteligencia, y allá en lo más profundo del pozo de los recuerdos y las nostalgias, añorar, una vez más, el tesoro ya inalcanzable de la juventud.



HOTEL PUERTA DE SEGOVIA



118 habitaciones, todas con baño

Convenciones - Bodas y Banquetes

Restaurante.—Platos regionales e internacionales

Bar VELADIEZ

PISCINAS - PISTAS DE TENIS - VOLEIBOL - FUTBITO - BALONCESTO

Aparcamiento para 500 vehículos

Carretera de Riaza, s/n.

Teléfono 43 73 50 (3 líneas)

LA LASTRILLA
SEGOVIA

LAS DAMAS DE HONOR

Privilegio de la amistad. Algo tan sutil y puede que inusual, que en Cuéllar es patrimonio ancestral. No existe nada más hermoso y auténtico que la amistad. Les cuento.

En Cuéllar, es tradición que sea la propia Corregidora de las

desacierto.

Y Ascensión de la Natividad Martín, de veinte años de edad, nacida y residente en Cuéllar, y María Teresa Quintanilla Núñez, diecinueve años, y con idéntica situación, aunan ambos requisitos, todo incide para que

de mujeres cuellaranas, ¿qué viene a representar para vosotras la figura de dama de honor de la Corregidora de las fiestas?

—Solamente por el hecho de que Esther sea una gran amiga nuestra, una inmensa alegría y



fiestas quien elija sus damas de honor. Como resulta que todas las jóvenes cuellaranas son bonitas, no cabe ni el error ni el

el trío constituya un hálito de belleza, frescor y bendita amistad.

—Desde vuestra joven óptica

una gran satisfacción por poder compartir todas las fiestas juntas. Por otro lado, constituye un honor y un bonito recuerdo.

Muebles LAS HERAS

La más gigantesca exposición del mueble de ámbito nacional.

Muebles de todos los estilos y a los precios más interesantes del mercado.

Somos fabricantes y servimos con camiones propios y personal especializado, sin recargo y a toda España.

Esperamos su visita.

Muebles LAS HERAS

Paseo de San Francisco, 5

Teléfono 14 00 44

CUELLAR

Al encierro con nuevos bríos...

Juan Carlos Llorente Mínguez

La noche del sábado ha sido abrumadora; cuando el embrujo chispeante de las mozas y los mozos te envuelve estrepitosamente en un haz de ilusiones, de amorosas ilusiones, de alegría desbordada, un derroche de energía y vitalidad se adueña de los corazones y parece que nunca va a amanecer; ni siquiera cuando la verbena muere en la plaza Mayor, el estrépito desmedido de la alegría cede. Nadie se da cuenta de ello, y sin embargo yo diría que ese no dejar morir la alegría tiene una respuesta inmediatamente mañanera: «hay que ir a por ellos», razón ancestral que se impone notablemente a los cuellaranos.

He llegado somnoliento y bostezando a la puerta del Ayuntamiento; son las ocho y media. El Sr. Ladis no ha llegado aún. Varios mozos forasteros dormitan bajo las tarimas del tablado de la plaza. En el bar de la Tambalilla unos beben sus últimos medios y otros su primer café o su primer aguardiente. La villa está silenciosamente adormilada pero se siente el cosquilleo de cientos de despertares. Aparece el sol junto a la torre de San Miguel y llega tímidamente a iluminar el viejo escudo concejil que corona el edificio de Ayuntamiento. Ya viene el Sr. Ladis, Morería abajo, armado de caja y energía, y sin mediar palabra, como dominado por la prisa, me dice: ¡Carlos, vaya jaleo el de anoche, si no se cabía de gente... Bueno, otro año, quién lo verá el que viene; por mí puedes empezar!». Y se enarbola la primera diana tan precipitada como siempre, tan madrugadora y subyugante, tan magníficamente histórica, y produce un eco sordido por lo profundo, así como de despertar conciencias; diana que convoca, alguacilera, pregonando a todos a la fiesta del encierro.

Seguimos el antiguo trayecto que recorrían los toros cuando subían a la plaza Mayor y pienso en los siglos de recorrido que estoy haciendo. Quizá nos falte a nuestro lado, como era costumbre, un alcalde y una corporación presidiendo el hecho, pero es igual, el rito se cumple escrupulosamente, y calle de Santa Cruz



abajo entroncamos con la de las Parras que se alborota de juventud cansina pero presta el riesgo valiente y azaroso. Despacio hemos llegado a la plaza de los Coches y allí nos reclaman un buen número de cuellaranos que esperan nuestra algarabía y suena la pieza principal coreada desde todos los corazones: «A por ellos, a por ellos, a por ellos que se van», y seguimos bailando por lo que fue el camino de la Resina hasta llegar al puesto de aguadiente de «Ratón» y allí se nos suman otro buen grupo de vecinos que nos dan las nuevas sobre el trayecto y circunstancias que siguen los toros por su recorrido por pinares y lomas con los comentarios que ello suscita. El Sr. Ladis y yo nos hacemos una seña y con un «vamos p'arriba» iniciamos el baile de rueda que de nuevo se detiene en la calle de las Parras para, muy popularmente organizada seguir calle arriba hasta los paseos de San Francisco, donde, entre jota y jota, esperamos ansiosos la llegada de los toros que entre gritos, sustos, valentía y mozzarella pasan veloces hacia la plaza de toros. Y después el día pasa con mucha normalidad dependiendo

un poco de las anécdotas vivaces que haya originado el tradicional encierro.

El pasado año no pude disfrutar de la presencia de mi querido amigo y compañero el Sr. Ladis, que siempre, codo a codo, me ha enseñado el costumbrismo enraizado de esta tradición que es consustancial a los cuellaranos, y de veras que aquellos otros amaneceres de «encierro», cuando él vivía, quedaron momentáneamente borrados de mi mente, pues estaba más pendiente de lo que me faltaba que de lo que había, y eso a pesar de que la experiencia vital se obstine en demostrarte que la vida sigue...; cómo no va a comprender uno que a cada cuellarano le ha ocurrido esto alguna vez, pues la ausencia de los seres queridos se hace insospechadamente más viva cuanto más comprometido es el momento vital que se desarrolla, y el «encierro» en Cuéllar es uno de esos momentos tan característicos.

* Un buen día, este invierno pasado me han presentado a un nieto del Sr. Ladis que se llama Gonzalo y que es hijo de Pedro. ¡Qué ocho añitos más bien concentrados! ¡Carlos, me decía mi

abuelo, mira que con tantos nietos y que a ninguno le guste tocar la caja...!

Gonzalo es el viejo espíritu reencarnado, los nuevos bríos imperecederos de los cuellaranos, el retoño que se empeñará tozudamente en dar continuidad a los añejos ritos que nos identifican, y otra vez, así, de nuevo las cosas vuelven al punto de partida...: saldrá el sol en la mañana dominguera del encierro y volverá a inundar de luz fresca el viejo

escudo concejil pasada ya la alegría desbordada del inquietante sábado de toros, y a las ocho y media llegará Gonzalo a la plaza Mayor y le comentaré: ¡Gonzalo, vaya jaleo el de anoche, si no se cabía la gente...!, y volveremos a deslizarnos, pertrechados de dulzaina y tamboril, por el antiguo trayecto del encierro, calle de Santa Cruz abajo, con la responsable y alegre misión de congregar a los vecinos para ir a por ellos...



Ópticas "alcañiz"

CONTINUA OFRECIENDO SUS SERVICIOS DE
OPTICA - CINE - REGALOS Y SONIDO
CON LA GRAN ILUSION QUE NOS CARACTERIZA

Plaza Mayor, 8
Teléfono 35 54 53

Mantería, 30
Teléfonos 20 09 63 - 29 96 44

VALLADOLID

Juan Pablo Herrero Sanz, presidente de la Comisión de Festejos, Cultura y Deportes del Ayuntamiento

Nos resulta familiar, y agradable por supuesto, el hablar con Juan Pablo Herrero Sanz, aunque sea de temas un tanto oficiales. Juan Pablo, asume la función obligada de «dar la cara» ante la población cuellara y ante los medios de comunicación, como es nuestro caso. Pero además, y ello resultará más peliagudo, ha de presidir los festejos taurinos de la feria. Menos mal que Juan Pablo es hombre experto en ambas lides, flemático y capaz, aunque desde un tiempo a esta parte, observo en su persona un ligero tic nervioso, acaso adquirido como consecuencia de tanta responsabilidad acarreada. Y es que el ajeteo que se trae el presidente de la Comisión de Festejos, no es para menos. De cualquier manera, repito, Juan Pablo tiene ya espolones, y que conste que además es amigo mío.

— Se había comentado que este año de 1986, se iba a incrementar el número de encierros, es decir, cinco para adultos y el habitual infantil.

— Efectivamente, existía cierto interés en el incremento que indicas, pero hemos considerado que con cuatro para adultos y el infantil hay suficientes. Son varios días de fiesta, suficientes, y por otra parte se da la lamentable circunstancia de que en Cuéllar existe un alto porcentaje de paro.

En cuanto al recorrido, se mantiene el mismo que el pasado año. Esperamos y deseamos que el orden que imperó en

ediciones precedentes se produzca en ésta de 1986.

— Observamos que existe un cierto paralelismo en los festejos, respecto al año anterior.

— Ciertamente. Tan sólo se ha incrementado el número de verbena populares. De cinco en

— Pues no tanto. Teniendo en cuenta el natural incremento del coste de la vida de un año a otro, nos la hemos arreglado para no dispararnos en la inversión. Son exactamente 8.164.000 pesetas, de las que hay que deducir una interesante cantidad emanada

la deducción, la inversión para los actos programados, asciende a 6.634.000 pesetas.

— ¿Se han producido algunos desacuerdos entre los diversos componentes de la Comisión de Festejos?

— Tan sólo opiniones contra-

años al frente de esta difícil Comisión, ¿qué aspectos positivos y negativos habías tenido que superar en el amplio programa de festejos, para acceder a un perfecto desarrollo de los mismos?

— Hemos detectado, efectivamente que, la programación es bien acogida en términos generales, y por lo tanto no cabía una modificación sustancial. Un aspecto sí que hemos considerado conveniente variar. Me refiero a la tradicional y protocolaria visita a las peñas. Antes se hacía el sábado, tras el pregón de fiestas. En el presente año lo haremos el viernes, es decir la víspera.

— ¿Ha resultado laboriosa la configuración del programa de festejos?

— La verdad es que sí. Ten en cuenta que su proyecto nos lleva algunos meses. Hay previos estudios, proyectos, iniciativas, nuevas ideas, etc. Y cuando se acerca el momento de decidir, ya con el tiempo encima, hay que tomar rápidas y acertadas decisiones.

— ¿Cómo están en 1986 las relaciones peñas - Ayuntamiento?

— Yo creo que excelentes. Mantenemos un mutuo y cordial entendimiento, perfecta armonía y eficaz colaboración. Particularmente, deseo agradecer esa eficiente colaboración y el interés que aportan en todo momento para obtener un excelente resultado.



1985, hemos pasado a ocho. Hemos considerado que estas manifestaciones populares deben tener una mayor incidencia.

— Y, claro, el presupuesto de festejos se habrá disparado, respecto a 1985.

de ciertas contribuciones especiales, como arrendamiento de la plaza de toros, patrocinadores de carteles anunciadores, etc. El importe de lo recaudado asciende a millón y medio de pesetas. Por lo tanto, una vez efectuada

rias, pero sin llegar a mayores discrepancias, y por supuesto, ha reinado una perfecta y amistosa armonía entre todo el grupo.

— Con su bagaje de experiencia acumulada a través de los

AUSTIN ROVER



José M.^a García de la Fuente

SERVICIO OFICIAL

Carretera de Peñafiel, 5
Teléfono 14 03 30

CUELLAR

Empresa de Automóviles
GALO ALVAREZ, S. A.

Líneas de viajeros
Excursiones y viajes

CUELLAR
Teléf. 14 00 26

SEGOVIA
42 77 06

VALLADOLID
983 - 23 39 90

Arsenio Alvarez, ocho años al frente de la plaza de toros de Cuéllar

Junto a «Jumillano», artífices
de la prestigiosa feria taurina



Este hombre de setenta años de edad, bonacible o bonachón, experto en las difíciles lides taurinas, que regenta junto al torero Emilio Ortuño «Jumillano» plazas tan prestigiosas como las de Valladolid, Palencia y Cuéllar, y ocasionalmente otras de acaso menor entidad pero ciertamente atractivas, en tan asequible que resulta un excelente amigo desde el preciso momento de comenzar cualquier tipo de contacto dialéctico. Yo, particularmente, me preciso de mantener unos lazos de amistad inquebrantables e irreversibles con Arsenio Alvarez, hasta el punto que en cierto momento y por motivos profesionales tuvimos nuestros más y menos, e incluso llegamos a distanciarnos por algunos días. Lo que ocurre, y me reitero, es que con Arsenio Alvarez no se puede permanecer en una situación airada, pese a las circunstancias y las diferencias de criterio. Al poco tiempo, las aguas de la cordialidad volvieron a su cauce, y ahora, en la actualidad, somos más amigos que nunca. Le quiero, le respeto y le profeso una auténtica y sincera admiración.

—Arsenio, ¿cuántos años como empresario taurino al frente de la plaza de toros de Cuéllar?

—Contando el presente de 1986, serán ocho los años organizando festejos taurinos en Cuéllar.

—¿Cómo ha ido evolucionando la feria taurina cuellarana desde 1978, año en que usted asumió su gerencia?

—Cuando la cogimos, se encontraba un tanto desvirtuada. No tenía la fuerza y el tirón necesarios. Sólo sus tradicionales y prestigiosos encierros eran realmente conocidos. Ese mismo año de 1978, se dio una corrida de toros, una de rejones, una sin caballos y un espectáculo cómico-taurino-musical. Al cabo de tres años comenzó a tomar auge y renombre.

—¿Se puede pensar en incrementar el número de festejos para el futuro?

—No. Considero que los cuatro festejos de que consta la feria son exactamente los precisos y necesarios. No hay razón para un incremento. Y por otro lado, hay que atenerse a un presupuesto lógico y acorde con las características de la población cuellarana. La feria taurina de Cuéllar, goza de enorme prestigio nacional, y prueba de ello

es, la atención prioritaria que la dispensan los medios de comunicación a todos los niveles, y la consideración por parte de los aficionados, tanto segovianos como madrileños y vallisoletanos. Tú mismo, junto a Manuel Molés, transmitisteis para toda España, la corrida de toros con que se abrió la feria.

—¿En algún momento y circunstancia, la plaza de toros de Cuéllar resultó deficitaria?

—Claro que sí. Los tres primeros años tuvimos que afrontar unas pérdidas realmente importantes. Persistimos en nuestro esfuerzo, y a base de interés, porfía, y sobre todo afecto a esta tierra y a estas gentes, logramos elevar su nivel y conseguir enjugar el déficit. Los beneficios en estos momentos no son altos, pero repito, por encima de cualquier otra consideración, está el cariño que profeso a Cuéllar y sus gentes. Como yo digo: «Con que me quede para una gabardina, es suficiente».

—A la feria taurina cuellarana, vienen destacadas figuras del toreo. ¿Sería factible conformar un cartel con las tres máximas figuras de la actualidad?

—Un cartel millonario, no es posible en Cuéllar, so pena de incurrir en un despropósito y

perder una fortuna, o bien, incrementar a más del doble el precio de las entradas, lo que sería contraproducente e irracional. Yo traigo figuras del toreo y prueba de ello, es el cartel del presente año. ¿Quién va a discutir a estas alturas, la categoría de «El Niño de la Capea» y Víctor Mendes ocupando el segundo lugar del actual escalafón de matadores de toros. Y la clase y la enorme proyección del chiclanero Emilio Oliva, que si llega a estar acertado con la espada en las Ventas, corta las dos orejas y los rabos a sus respectivos toros, y ahora estaría en una cotización verdaderamente inalcanzable.

—Se piensa que, la coincidencia de ser los empresarios de Valladolid y Palencia, juega a vuestro favor a la hora de contratar toreros. ¿Lo confirmas, Arsenio? ¿Están de acuerdo?

—Claro que sí. No lo discuto, ya que ello no representa ningún pecado del que avergonzarse. Pero he de decirte una cosa: Pecando de inmodesto, te digo que la simpatía también cuenta. Cualquier torero cuando me ve, aparte de saludarme cordialmente, me suele preguntar: «¿Qué, voy a Cuéllar?».

—¿Qué destacarías, fundamentalmente, de la presente feria taurina de 1986?

—Dos innovaciones, yo diría que muy acusadas. La corrida de toros tan sólo va a contar con un matador-rehiletero, Víctor Mendes. Y la corrida del arte del rejoneo, con los seis artistas más destacados del momento. Pero me permito destacar el contenido y la fuerza de todos los carteles, conformando una feria de mucho fuste y prestigio.

AGROPOZA, S. A.

MAQUINARIA AGRICOLA

Distribuidor exclusivo para Segovia y provincia de:

RIEGOS POR ASPERSION **RAESA**

MOTORES DIESEL **DITER**

COSECHADORAS: **DEUTZ - FAHR**

TRACTORES **DEUTZ**

BOMBAS **IDEAL**

San Millán, 9
Tel. 43 32 34
SEGOVIA

Nueva, 8
Tels. 14 01 25
14 12 61
CUELLAR

Miguel Báez «Litri» y Rafi Camino, hijos de figuras del toreo, y hoy, los más destacados novilleros de la actualidad



—Vayamos, si os parece con los datos biográficos.

—Yo —dice «Litri»—, nací en Madrid el 8 de septiembre de 1968, pero en seguida me llevaron a Huelva. Debuté vestido de luces el 17 de marzo de 1985, en Puerto Banús. Esa temporada actué en 27 novilladas. Con picadores lo hice en Gandía, el 23 de marzo de la presente temporada, alternando con Juan Carlos Vera y Rafi Camino.

—Yo también nací en Madrid, el 13 de abril de 1969. Sendos debuts, los hice junto a «Litri», así que no hace falta repetir.

—Por cierto, Rafi, que tienes en tus venas algo de sangre segoviana. Tu bella mamá, María Angeles, es oriunda de Segovia, de familia sèpulveda. Así que, de alguna forma se te puede catalogar de madrileño-sevillano y segoviano. ¿Te importa el rango?

—En absoluto. Al contrario, me honra. Yo conozco Sepúlveda y puedo decir que es un pueblo de lo más bonito de España. Además, he toreado en algunas plazas segovianas, como fue el año pasado, aquí en Cuéllar.

—Yo, me atrevo a juzgar por la línea de la amistad, a vuestros

respectivos progenitores, como de hombres cabales, extraordinarios toreros, pero de carácter un tanto serio. Sin embargo, vosotros formáis una pareja de chavales extrovertidos y abiertos al diálogo.

—Puede ser cierto. Cada uno tiene su propio carácter, sin que tenga que ver nada la rama familiar. Hombre, nuestros respectivos padres son serios en esto del toreo, porque en su vida privada tienen un temperamento muy abierto e incluso simpático.

—Vais a torear más de cincuenta novilladas y al final de la presente temporada, ocuparéis los dos primeros lugares del escalafón en número de festejos y trofeos. Cuando accedáis a Cuéllar, llevarías sobre vuestras jóvenes espaldas la carga de al menos cuarenta novilladas. ¿Puede suponer ese condicionamiento un serio hándicap?

—En absoluto. Y además, podemos asegurar que a Cuéllar vendremos con nuestra máxima ilusión y deseos de triunfo. Todo el mundo conoce la feria de Cuéllar, y sabe que tiene una gran importancia taurina.

«El litrazo», ¿recuerdan? Lo inventó, claro está, Miguel Báez «Litri». ¿Y, han oído hablar del «niño sabio»? Sí, cierto, es Paco Camino. Y de sus hijos, ¿han oído reiterados comentarios, por supuesto elogiosos, faltaría más? Son la pareja de moda de la actual novillería. Los que más torear y los que más cobran. Llenan las plazas y lógicamente las empresas prefieren «largar algunos papeles más», en propio beneficio y del aficionado consecuentemente.

—La pareja de moda, digo y me reitero, Miguel y Rafi. ¿De acuerdo?

—Bueno, realmente comenzamos al mismo tiempo, algo antes Miguel, y sí, efectivamente estamos toreado mucho y juntos todas las tardes.

—Oye, Rafi, yo sé positivamente que quien quería realmente ser torero, era tu hermano menor.

—Es verdad. Recuerdo que hasta hace cuatro años, a mí no me sugería nada la fiesta de toros. En un tentadero quise probar

mi valor. Me sentí valiente, y luego poco a poco, me fue gustando y me percaté de que podía funcionar.

—¿Y tú, «Litri»?

—Como precedente, tenía el ejemplo de mi padre, quien lo primero que me dijo fue: «Para ganar dinero hay que quedarse quieto. El toreo debe ser un ancla y el toro debe pasar para aquí y para allá, y en esto se está para ganar dinero». Cuando le dije a mi padre que quería ser torero y que me comprase unos trastos, me contestó que me los comprase yo. Y lo hice. Me costaron quince mil pesetas. Me escapaba de casa con Emilio Silvera. Mi padre no me hacía caso. Iba a las capeas, donde por tratarse de quien era mi padre, nos trataban muy bien. De todas formas, lógicamente, yo siempre salía en los tentaderos después de los invitados.

—Mi padre —tercia Rafi— nunca se lo tomó en broma. Siempre me acompaña e incluso me compra los trastos de torear, desde un principio. Dice que todo cuan-

to tiene se lo debe al toro y que se siente orgulloso de que yo sea torero.

—Claro que sí —intercede Miguelito—, si yo soy torero es por la gran ayuda de Paco Camino.



muebles cuéllar, s.a.

FABRICA DE MUEBLES

Ctra. Nacional 601, Km. 146

Apartado 49

Teléfono 140087 - 140208

CUELLAR

MANUEL VIDRIE, aceptado por todos como la máxima figura del rejoneo

«Torear en Cuéllar representa para mí
un alto honor»



Hay coincidencia absoluta en señalar a Manuel Vidrié como el número uno de los rejoneadores de la última década. Se significa por su sobriedad, por la perfección que imprime a las diversas suertes, y lo que es más elogiabile, por su innata modestia. No hay quien le saque de su particular criterio, de que él, es uno más de los rejoneadores en activo. Asume el papel de figura con sencillez y sin aspavientos.

—Manolo, y esa postura de exagerada modestia, ¿a qué te lleva?

—A considerarme un ciudadano normal, que tiene la suerte de haber elegido una bella profesión y haber conseguido consolidarme en ella. Lo de número uno, lo dejo para los estadistas. La prensa y la afición serán los que juzguen las cualidades de cada uno.

—Esta temporada, estás actuando con un hándicap físico. ¿Elo te resta facultades?

—En ciertos momentos sí. Cuando finalice la temporada, me pondré en manos de los facultativos.

—Tú eres quien más festejos toreas, al menos en cuanto a plazas de categoría se refiere. ¿Cuál es la más alta cifra que has cobrado en tu vida?

—Fue un caso excepcional. Cobré un millón ochocientas mil pesetas. Pero que no se asusten las empresas, repito, fue una excepción.



—Se supone que todas las temporadas has de enfrentarte a la situación de ir renovando tu cuadra de caballos. ¿Qué valoras mayormente de un perfecto caballo torero?

—Tres cualidades y por este orden: Velocidad, corazón y belleza.

—¿Qué suerte consideras de mayor dificultad en el rejoneo?

—La más difícil, la de matar. La que también es sumamente difícil pero la más espectacular y fundamental en el toreo a caballo, el tercio de banderillas. Admite muchas variantes y formas. Y ya puestos a matizar, el primer tercio es básico, porque hay que preparar al toro, torear encelando la embestida y procurar clavar los rejoncillos de castigo con arte y vistosidad, y claro está, con eficacia.

—A lo largo de tu carrera profesional, has toreado en plazas segovianas en numerosas ocasiones. Ni qué decir tiene que, la afición segoviana tiene por ídolo a Manuel Vidrié. Y en Cuéllar también has actuado varias veces. ¿Supone alguna especial motivación para tí, el hecho de volver a torear en la feria taurina cuellara?

—Supone mucho por diversos motivos. Primero, por estar una vez más entré tantos amigos segovianos. Segundo, por saber que es cierto lo que apuntas, el cariño que me tienen en este lugar; y tercero, por tratarse de una feria taurina muy importante a nivel nacional.

—Manolo, hay quien apunta el hecho de que en el toreo a caballo, lo fundamental es la «herramienta». ¿Qué opinas al respecto?

—Yo opino que no existe un concepto exacto en la teoría. Si el caballo es bueno y el jinete malo, ya me dirás, o al contrario. Así que dejémoslo a partes iguales. La mitad el caballo y la mitad el jinete.

En el KIOSCO «SAN FRANCISCO»,
(junto a la fuente), de CUELLAR
se puede adquirir
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

M. Duebles
S.L. Alvellón, S. L.

FABRICACION EN CADENA

Carretera de Peñafiel, 18 al 22
Teléfonos 140400
140312

CUELLAR

RELOJERIA - JOYERIA

Paco

Francisco Martín González

Agencia oficial
SEIKO y LONGINES

San Francisco, 8
Teléfono 14 11 65

CUELLAR

El lusitano Víctor Mendes, en la élite de los matadores de toros

«En ésto nadie regala nada. Si estoy donde estoy, por algo será»

Ocupa el segundo lugar del escalafón de matadores de toros, en cuanto a número de corridas toreadas. Es decir, se encuentra entre lo más florido y destacado y actuando en las principales ferias taurinas y en las plazas de mayor renombre de todo el amplio panorama taurómico. Goza de prestigio y tiene excelente cartel en lugares tan taurinos y sugestivos como Madrid, Barcelona, Pamplona, Bilbao y otros. Y desde luego, y en ello hay absoluta coincidencia, se trata del rehiletero más acreditado del momento.

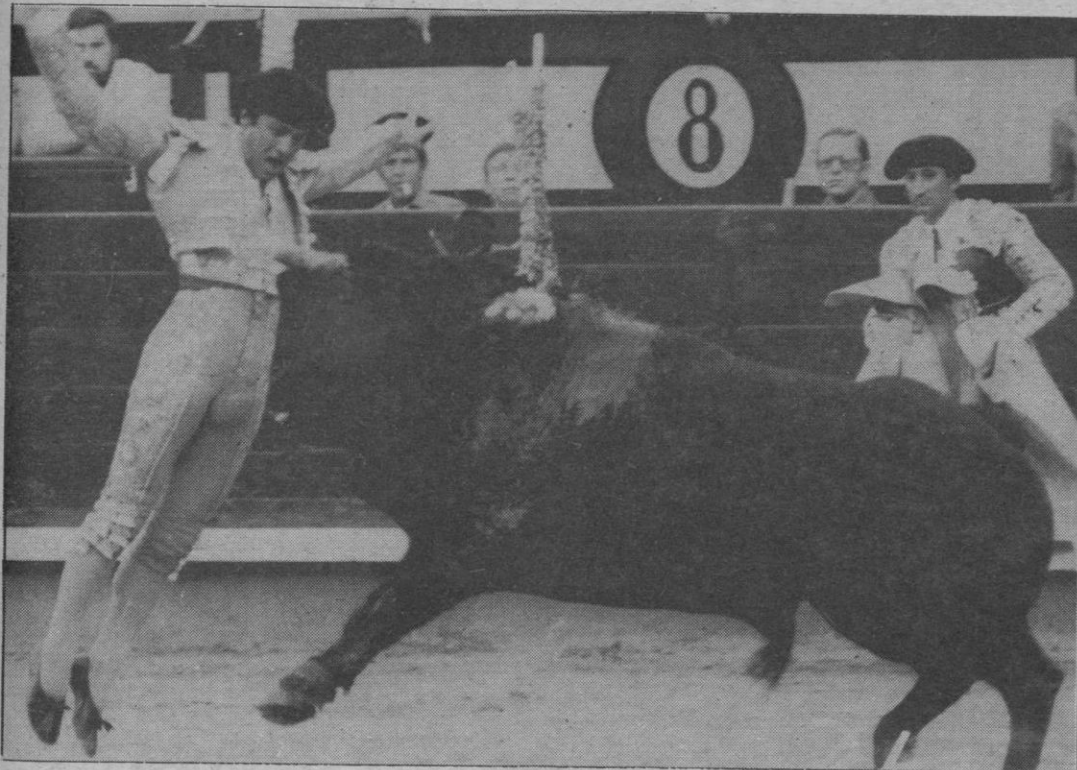
Perdió las corridas de Huesca y Málaga. Mi buena preparación física me ha permitido una rápida y eficaz recuperación.

— Puede suscitarse la duda, respecto a cómo un torero no español triunfa en España y ocupa lugar tan importante en el actual escalafón.

— Aquí, en ésto del toro, nadie regala nada. En el pasado año perdí más de cuarenta corridas por los percances que apuntaste, es decir, las dos fracturas de clavícula y la cornada de Calata-

— En ésto del toreo, hay quinientos que son; cincuenta que torear y doce o catorce alrededor de los cuales gira lo más sustancial. Para estar entre esos doce o catorce, hay que luchar mucho y tarde a tarde. A cualquiera de los que nos encontramos en ese corto número, privilegio de tan pocos, se le puede marchar un toro. Son rachas, y para ser figura hay que mantener la buena racha.

— Uno piensa que no basta con ser un acreditado rehiletero, tal y como tú lo eres, incluso aca-



— Víctor, la pasada temporada no pudiste completar gran número de festejos contratados, por dos lesiones y una cogida. Esta temporada, parece que tienes mejor suerte y tan sólo has sufrido un pequeño percance en la plaza de toros francesa de Bi-ziers. Vas el segundo en el escalafón y todo hace presumir que alcanzarás los setenta u ochenta festejos. Respecto al percance apuntado, ¿te ha dejado algún tipo de secuelas?

— Tan sólo algunos pequeños problemas en las articulaciones.

yud. Si no es por ese tremendo hándicap, hubiera cumplido unos ochenta festejos. Esos pueden ser los que toree en 1986, si la suerte me acompaña como hasta el momento presente. Las empresas tienen la palabra en cuanto a contratar a toreros que interesan. Si yo ocupo el lugar que ocupé, será por algo. Será porque realmente intereso.

— ¿Te consideras figura del toreo, o consideras que estás en camino de serlo en un futuro próximo?

so el mejor. Que hay que aportar otros valores para alcanzar el alto «caché» de que gozas en estos momentos. ¿Has tocado techo en cuanto a tus posibilidades?

— La verdad, es que un torero debe estar en constante graduación; en constante aprendizaje. Ganas de ser, de triunfo constante. El esfuerzo y los deseos, debe ser, como rejero, una permanente constante. El segundo tercio lo he dominado de siempre, desde el año 1978, cuando co-

mencé mi carrera profesional. Mentalmente, quizá no estaba entonces preparado para superar la diferencia entre el entorno taurino portugués y el español. Lo superé, afortunadamente, y aquí estoy, creo que ocupando un puesto muy significativo y con toda dignidad.

— ¿Qué entiendes tú, por máxima figura del toreo?

— Nadie está capacitado para poder proclamarse máxima figura del toreo. Siempre se está condicionando al factor toro. Si el toro sale y piensa y decide: «Aquí no me vas a cortar las orejas», pues no hay nada que hacer. Tenemos el ejemplo de Ortega Cano y de «Espartaco». Después viene lo difícil, lo verdaderamente difícil: mantenerse. Hay que aprovechar las ocasiones, y yo estoy aprovechando la mía.

— Estás dejando, poco a poco, el habitual cartel de la terna compuesta por matadores-banderilleros. Vas entrando en el juego especulativo de los toreros clásicos, ortodoxos, aunque tu, sigas aportando el espectáculo del segundo tercio. ¿Consideras que esa nueva variante, constituye un factor positivo en tu actual trayectoria?

— Puede ser, efectivamente, positivo. Es prueba de que encaja en todo tipo de cartel, esté conformado o no por toreros-rehileteros. En su tiempo tuvo su gran atractivo y era del gusto de los aficionados, por ello se nos contrataba por parte de la mayoría de las empresas. Poco a poco, el público te va aceptando en cualquier clase de cartel, sea o no de los calificados de «banderilleros, o de ortodoxos. Por mi parte, confieso mi preferencia por los últimos. Siempre prevalece el toreo clásico, el de los más puros cánones.

— Y en Cuéllar y en su feria taurina, un año más.

— Y con enorme placer. Todo el mundo sabe ya, la importancia taurina que tiene la feria de Cuéllar. Complacido estoy de torear en esta amable población.



CAMIONES PEQUEÑO Y GRAN TONELAJE
TRANSPORTES NACIONAL É INTERNACIONAL

CHATUN
Teléfono 3

Carretera de Segovia

Teléfonos 14 12 78 - 14 06 86 - 14 15 12 - CUELLAR

Alfonsa de la Torre, poetisa de Castilla

Juan Pablo Quevedo



La escritora, hace unos años, en su estudio de trabajo. — (Foto: LAFUENTE)

¿Quién dice que hasta los personajes históricos más famosos o los que por turno les llega la fama son necesariamente populares, cuando la portera de mi casa ni siquiera les conoce, el paseante diario no ha oído hablar de ellos, o gentes de reconocida cultura no saben en qué desta-

can? Así ocurre con escritores, cantantes, escultores, artistas y con Alfonsa de la Torre, poetisa castellana.

Repetidas veces oí hablar de Alfonsa. La descripción de algunos de sus vecinos la define como de mujer rara, desentendi-

da del entorno social de su pueblo, viajera, pudiente y forastera en su propia morada. Tras conseguir, con esfuerzos, algunos de sus libros publicados, me interesé por ella, su vida, sus costumbres y sus numerosas andanzas. En una agradable visita a su finca apodada «La Charca», la impresión que me causó fue de mujer entrada en años vigorosa, agradable y realista ante las situaciones más inesperadas. Y mi primera pregunta fue provocadora, para que fuese ella misma quien de su vida contase. Escuchándole me sorprendía con saltos de admiración, sorpresa y confianza.

Alfonsa de la Torre, Alfonsita como la conocen en Cuéllar, o Alfonsina como alguno de los poetas de su generación llegó a nombrarla, llegó a este mundo de manos de una sarta de problemas ligados por la coincidencia. Ella misma apunta años después que un fenómeno quiso interrumpir su vida y no es otro que el de la astrología, ciencia querida y estudiada por ella.

Ciega a los tres años hasta los seis de edad y acompañada durante este tiempo por familiares y

soledad, Alfonsa deja volar su imaginación y dicta a su madre, en los jardines de casa, versos desunidos pero con cierto apunte de poesía madura. Matriculada en la escuela local de la «Divina Pastora», dirigida por monjas, enfoca sus estudios hacia el mundo de las letras y opta por la mecanografía y taquigrafía, materias consideradas de entretenimiento por las mozas de su edad. Con esta decisión hizo frente al deseo de su madre de que estudiase música y pintura, artes bien consideradas por su familia. A los dieciséis años de edad Alfonsa es aconsejada por una de sus más queridas tías, a las que recuerda con añoranza, a continuar estudios en un colegio de Segovia, con sistema de vida distinto al que hasta entonces llevaba; éste sería el colegio de San José.

«El frío, los hielos y el poco chocolate que nos ponían en la merienda —dice— fueron puntos que nos ayudaron a reciclarnos en el estudio, saliendo airadamente en cada curso».

Angel Revilla, primero de sus profesores de literatura que se interesó por los versos com-

puestos por Alfonsa, vuelca su entusiasmo a raíz de un trabajo de redacción encargado en clase en el que muestra sinceridad en la motivación que le lleva a estudiar. Revilla le prestaría, a partir de este momento, atención extraordinaria, en horas particulares, para ayudarla a formar su propio estilo e introducirla en la lectura de moda. Pero no sólo en las letras quedaron las inquietudes de Alfonsa, sino que con los hermanos Cáceres y Luis Peñalba, compañeros de clase, forman grupo de teatro e interpretan obras clásicas.

Las poesías de Alfonsa de la Torre por esos años eran ya conocidas en toda Segovia y un periodista como Dionisio Ridruejo, premio nacional de poesía, dijo: «Hoy, por primera vez Alfonsa tiene la incertidumbre de escribir. Y en el comienzo de la Castilla de la Unidad a la Castilla del Imperio, un automóvil va a llevar una embajada de versos».

Decidida la poetisa por ampliar sus conocimientos intelectuales y empujada por el apoyo de sus padres, marcha a Madrid para cursar estudios de filosofía. La relación que comenzó con mu-

VIHORSA HORCAJO

PISCINAS
Tratamientos de Aguas
Potables y Residuales

Fernández Ladreda, 13
Teléfono 42 60 61

SEGOVIA

Una máquina de disfrutar

**SUZUKI
SANTANA**



CONCESIONARIO:

J. HORCAJO, S. A.



En todo terreno
LAND ROVER



Ctra. de Soria, Km. 189

EXPOSICION:
Avda. Fernández Ladreda, 13
SEGOVIA

chachas rústicas, eleva grado y es cambiada por los que más tarde se convirtieron en célebres escritores como Garcíasol, García Nieto o Rosales a los que llegó a definirse como «escritores de juventud creadora». Pisando los últimos peldaños de carrera e inmersa ya en el alucinante mundo del poema, Alfonso ocupa un despacho con uno de sus anteriores profesores, Entrambasaguas, a quien llegó a sustituir en clases universitarias.

Pero la enfermedad le visita y reposa durante algo más de un año en su casa de «La Charca», sin apenas libros y prohibido por los médicos cualquier intento de escribir. A pesar del consejo, mueve a ratos la pluma y, repuesta, publica por primera vez en editorial Hispana.

De nuevo en la capital de España con ideas y proyectos ambiciosos inicia, junto con otras colegas, estudios sobre Lope de Vega, recuperando más tarde la casa del escritor y acondicionándola como museo. Un viaje a Perusia interesándose por costumbres para muchos desconocidas le inspira a escribir «Oratorio de San Bernardino», una de las obras más conocidas. La cierva acosada, en el que cuenta la muerte de una mujer en las inmediaciones de su casa, o «Canción de la muchacha que caminaba a través del viento», «Egloa», «Tiempo de verdes frambuesas», «La O de la reina del Irán» y «Andrómeda», fueron junto a la primera de sus obras, «Plazuela de las obediencias» títulos avalados por escritores de esta época. De Alfonso y de sus obras se dijo todo. Entre los que ella guarda figuran juicios del académico de la Real Academia de la Lengua Martín Abril: «Como un viento de luz y de pinares me ha sorprendido un libro que llegó a mis manos en portada puedo leer "Egloa". Alfonso de la Torre, que con su escritura no pierde las raíces de lo clásico y está en la vanguardia más audaz de lo poético mundial, tiene la valentía de configurar el paisaje de su tierra, Cuéllar, que le confiesa para recrearle en la quinta ausencia de sus versos claros, dulces, melancólicos y transparentes».

Guillermo Díaz Plaja la definió como «poetisa de Castilla» al tener entre sus manos un recuerdo y recordatorio de su obra en un volumen a la vez antológico y epilógico, «Plazuela de las obediencias». «Quiero decir que nos falta —dijo Díaz Plaja— una emoción honda y radical desde den-

tro de lo castellano, que trasciende a la teatralidad retórica de que fueron ejemplo en sus días Eduardo Marquina o Ricardo León. Una castellaneidad concretísima, terruñera, espontánea y coloquial surgida como un regalo cristalino de una fuente serrana. Pues bien: este es el caso de Alfonso de la Torre».

Otros escritores que enjuiciaron a Alfonso lo hicieron de forma semejante a la que ella utiliza para manifestarse, la poesía. Tal es el caso del escritor y poeta Adriano del Valle que publicó en este diario, EL ADELANTADO DE SEGOVIA, refiriéndose a la obra «Décima Musa»: «Musa, que en Cuéllar de almendros, lirios, rosas, te coronas, el alma, el arpa, el aire en el contorno en ese fastigio celestial que el ave desborda en su lección de ascenso llano».

Cada obra una crítica, afortunadamente todas constructivas. De Concha Espina, refiriéndose al «Oratorio de San Bernardino»: «Otro libro reciente, impresionista por su originalísima inspiración, engarce de gravidos poemas de lo que mejor produce el verso hispánico».

De Albino Sanz: «Alfonso de la Torre, rica en popularidad neta, que es la que vale. Pero pocos poetas entre los de la época, para ser pura y hondamente popular donde todo es pueblo segoviano profundamente castellano tiene lo más poético y esencialmente bello de admirarlo».

Otros fueron Gregorio Marañón, José Cruset, Diana Ramírez de Arellano y Melchor Fernández Almagro. Todos leyeron, estudiaron y opinaron sobre las obras de Alfonso.

Alfonso de la Torre, recluida entre paredes de libros, compagina sus últimos proyectos literarios con viajes de estudio. Y en mente una obra de recuerdo. A través de algunas de las ciencias hoy dudosas, pero en las que ella cree, recopila en un peldaño de folios aquellos poemas que durante su enfermedad de ceguera dictó a su madre. Más de ciento veinte versos en una obra titulada «Lekitos de la adolescente en el paraíso» en cuyo prólogo explica además de las razones de su publicación, la recopilación de estos sonetos por endecasílabos. Y otra coincidencia más, las vivencias contadas en este libro se asemejan —según ella a las imágenes grabadas en los lekitos griegos en los que se expresaban aventuras y pasiones.

Soluciones para Cuéllar

Muchas son las veces que se solicitan soluciones a problemas de cada tierra. Como otras muchas de España, también lo hacemos para ésta, para la de Cuéllar. Y no es porque por ser segoviana, por estar en el centro, por no uniprovincial o por ser castellana ampare más que el resto. Esta, como cualquier otra ve revestidos sus días laborables y también los de fiesta con esos paños oscuros que resaltan de la cotidiana vida de un pueblo. Soluciones ya se piden pero no siempre llegan. No es nuestro ánimo criticar, ni tampoco el de juzgar, pero si nos gustaría que estos mismos problemas no tuvieran que volver a ser recordados.

PARO:

Con más de trescientos parados registrados en la Oficina Comarcal de Empleo iniciábase el enero. El cierre de la conocida Alena, y otras fábricas de muebles hicieron que esta elevada cifra continuase ascendiendo. En febrero superamos los quinientos. En marzo los setecientos y en abril los ochocientos. La

constitución de una recién formada cooperativa laboral redujo el total de parados a los escasos ochocientos. A ésta, se le unía la convocatoria a cursos de formación para el fomento de empleo puestos en marcha por el INEM; pero por muchos cursos que se impartan, que siempre son buenos, o por muchas promesas de solución del empleo, que pregunten a los padres de familia que no perciben un sueldo. Que preguntes a los jóvenes que necesitan dinero o que preguntes a personas de algunos pueblos que antes eran resineros.

CENTRO DE SALUD:

Comenzó llamándose ambulatorio y ahora lo llaman centro. Si antes no tuvo eficacia, ahora con equipamiento apenas tiene menos. Prometieron traer material técnico, y lo han hecho. Prometieron especialistas y un rápido funcionamiento. Pero todavía son cuantiosas las veces que para un simple análisis, para una consulta concreta o para curarnos un dedo hemos de ir a Segovia y perder un día entero. Bien es cierto que el local está

siendo aprovechado por las guardias médicas. Pero esto no ha de ser todo. Comprensible es también que la Administración anda lenta, pero que se tenga en cuenta que la construcción del centro de Cuéllar va a cumplir quince inviernos.

CARRETERA DE CIRCUNVALACION:

Y por qué no. Todas las gestiones de cada administración merecen unas veces la crítica de castigo y en otras ocasiones un considerable premio. Es posible que en este caso optemos por lo segundo, si bien ha de ser pequeño. Una carretera de carácter nacional, que diariamente registra un tráfico elevado entre lo que se encuentra el paso de más de quince mil litros de combustible inflamable, merece algo más que transcurrir por el centro del pueblo.

Pero nos damos por contentos. La Junta de Castilla y León ha incluido la construcción de una vía de circunvalación para el quinquenio 1990-1995. Esperemos que aunque esto llegue tarde, sea del todo cierto.

Rigarve, s. a.

Reparación Neumáticos
Rayados
Equilibrados

En Carretera de Soria,
abierto sábados tarde
y domingos mañana

Distribuidor oficial de

MICHELIN

PIRELLI

INTERESANTES DESCUENTOS

Roble, 16 - Teléf. 42 58 24
S E G O V I A

Carretera Soria, Km. 188,800
(Frente Hotel Puerta Segovia)
Teléf. 43 00 08 - LA LASTRILLA



FRUTOS FRAILE, S. A. (FRAISA)

Almacén Productos Alimenticios

Central distribuidora:



CUELLAR

Avda. Plaza de Toros, 7

Teléfonos

Oficina 14 01 22
Almacén 14 03 76

Fenómeno Mosaico

PABLO SENOVILLA

Suelen considerar los aficionados taurinos tres jueves especiales a lo largo del año: Jueves Santo, el día del Corpus y la co-

ceden al encierro madrugador del domingo de toros.

Sin embargo, se plantean varias incógnitas ante este fenómeno



rrida de la Beneficencia. Esta afirmación puede ser perfectamente traspasada a nuestro ámbito local. Los cuellaranos, de un tiempo a esta parte tienen a bien destacar tres noches sobre las del resto del año: Noche Vieja, noche de San Pedro y la noche del sábado de toros. Sin duda alguna al relanzamiento de estas noches ha contribuido un fenómeno desconocido hace tres años, el fenómeno «Mosaico». La gente se lanza a las calles de Cuéllar para seguir, como seguía al profeta o al maestro, pero a ritmo de samba, a este «Mosaico» vivo que marca el auténtico compás del tiempo y de la noche. La calle es tomada por este vendaval y se convierte en un espectáculo festivo, popular, lleno de colorido y animación. La noche, la calle, el pueblo y «Mosaico» son los cuatro ingredientes que hacen subir la temperatura en Noche Vieja, que se unen en el río la noche del chocolate y que pro-

no: Qué es realmente «Mosaico», cómo surge, quién lo forma. Para dar respuesta a estas preguntas mantuvimos una larga conversación hace unos días con Luis Gutiérrez, el cuellarano fundador de «Mosaico».

«Mosaico» es simplemente un grupo musical formado en la actualidad por Luis Gutiérrez, Eliseo Parra, Juan de Dios Martínez, Mariano Marín y su última incorporación el batería «Pato».

Los orígenes musicales de los componentes datan de hace varios años y éstos son muy variados, «se puede decir que procedemos de todas las gamas musicales, desde el pop hasta la salsa pasando por la música popular y el rock and roll, unas veces acompañando a orquesta de baile y otras a cantautores». Sin embargo para descubrir la creación del grupo hay que remontarse tan sólo cuatro años. La primera

formación de «Mosaico» fue en Barcelona donde se conocieron sus primeros miembros a raíz de un proyecto de animación sociocultural aprobado por el Ministerio de Cultura del entonces primer Gobierno socialista democrático. El proyecto pretendía fundamentalmente potenciar la música popular de todo el país, el amplio espectro del folklore español; «era un proyecto basado en unos criterios evidentemente sólidos y atractivos para el Gobierno que entraña como para apoyarlo. A partir de esto nos vinimos a Madrid los siete primeros componentes del grupo». Se instalan en un albergue de la Casa de Campo y allí montan su local de ensayo. «Fue una sede para empezar a organizarnos. Allí surgió la idea musical-práctica de lo que queríamos hacer». En junio del 83 se acaba la subvención del Ministerio de Cultura y abandonan el albergue. Se produce la primera escisión del grupo, tres de los componentes se vuelven a Barcelona y se pierde el contacto con ellos. Eliseo, Juan de Dios, Luis y Toni Palacín deciden venir a Cuéllar a pasar el verano. «Estuvimos en la casa de mi abuela en la calle la Pelota. El local de ensayo lo teníamos en la cuadra. Nos lo hicimos en plan de salir a las fiestas de los pueblos, sin contratación, a hacer música de calle, algo que tal y como nosotros lo planteábamos no se había visto nunca por esta zona. Nuestra forma de trabajo se basó en dejarnos ver y en el contacto directo con la gente».

Aquel verano del 83 fue el de la preparación del primer disco, «Homenaje a Agapito Marazuela», con temas de su cancionero.

Después de su estancia en Cuéllar se trasladan a Madrid, donde se unen a la Asociación de Música Popular, que aglutinaba a la mayoría de los cantantes que estaban por la música popular. Entre ellos se encontraban el dúo Vainica Doble, Elisa Serna, Julia León, Luis Pastor, Pablo Guerrero, etc.». Una de las movidas de la asociación era la publicación de discos, aparte de libros, revis-

tas y todo lo relacionado con la música popular. Entonces nos dieron las posibilidades y los medios para grabar en un estudio de Madrid. Además contamos con la colaboración en el disco de gente de la asociación». Sin embargo la asociación tuvo que desaparecer debido a que todo su presupuesto partía del Ministerio de Cultura y éste no estaba dispuesto a dar más dinero. El disco permaneció en el dique seco durante un año y el último impulso lo dio la Sociedad de Autores, gracias a la cual se publica en el año 84. «Teddy Bautista, presidente de la Sociedad de Autores, escuchó la maqueta y se quedó asombrado de que no estuviera publicado. Entonces nos lo canalizó a través de la Sociedad para que saliera a la luz».

Tras el paso de dos músicos

ni a las independientes se tiene que agarrar a un organismo de éstos, como puede ser el Ministerio de Cultura, la Sociedad de Autores y Radio Nacional de España».

—¿Qué pensáis sobre el poder de las multinacionales discográficas?

—El mercado del disco está copado por estas multinacionales que imponen unas pautas y unos criterios estéticos a la vez que musicales. Estos criterios se basan únicamente en el consumismo (hay que vender esto porque es lo que se vende en Inglaterra, en Estados Unidos o en Australia). Entonces llega un momento en el que en cualquier lado escuchas a la misma gente con una música standard que homogeneiza la historia cultural y musical de la civilización occidental. No-



mallorquines por el grupo, Pepe Milán y Toni Pascual, se llega a la formación actual el verano pasado cuando entra Mariano Marín y posteriormente «Pato». A principio de este año graban su segundo disco, «De raíz», que es publicado por Radio Nacional de España. «La gente que no tiene acceso ni a las casas comerciales

sotros estamos por una labor creadora, renovadora, que es simplemente hacer música de aquí con criterios actualizados. Esto no lo podemos canalizar ni a través de las independientes que se mueven por unas esferas de modelos anglosajones adaptados con letras españolas ni a través de las comerciales porque

TABUENCA



**CENTRAL
HORTOFRUTICOLA**

Carretera de Valladolid, 148

• Teléfonos 14 18 56 - 14 03 90

• CUELLAR

tienen sus criterios particulares. Llevamos tres años peleando a contracorriente y estamos dispuestos a aguantar varios años más sin prostituirnos.

Se suele decir que nadie es profeta en su tierra, no obstante Luis Gutiérrez ha conseguido al-

nuestra base fundamental es el folklore; pero incorporamos elementos instrumentales e interpretativos de la actualidad, del momento que vivimos. Estamos apostando por la historia de aquí, siendo de aquí y habiendo sufrido y mamado todas las con-

nunca lo ha conocido. Los puristas lo que hacen es conservar y archivar y así no se puede continuar. El folklore hay que renovarlo o se muere, es ley de vida: renovar o morir».

Esta labor que están llevando a cabo de renovar las raíces folklóricas de nuestra tierra está encontrando no pocas dificultades y cortapisas. A su modo de ver creen que la causa de su escasa difusión es el hecho de haber surgido en España y no en otro país. «En realidad estamos en un país donde es muy difícil hacer este tipo de cosas, cuando en el resto de los países es lo más normal. En cualquier lugar de la línea cultura anglosajona lo suyo es protegido, evolucionado y lanzado constantemente a partir del apoyo oficial. Cualquiera que haya nacido en el Reino Unido o en Norteamérica tiene mamado por base el blues, el jazz o el pop, los estilos que allí hay. Mientras que aquí el proceso es todo lo contrario. En este país lo que impera es lo que viene de fuera y lo nuestro se olvida. Por eso nos metimos en este compromiso, sabiendo que íbamos a contracorriente».

«Mosaico» sigue haciendo, como el poeta, camino al andar. Al cabo de tres años de su formación y con dos discos ya en el mercado y un tercero preparándose, han actuado en casi toda España, entre otros lugares, en las fiestas de San Isidro de Madrid, Sarau de Primavera de Barcelona,

Trovadas del Mediterrani en Valencia, Encuentros de Cabueles en Gijón, II Encuentros Agapito Marazuela de Segovia, Festival de Folklore de La Coruña, 24 Horas del Estudiante y la Radio, el programa de TVE «La buena música», etc. «Aunque nuestras campañas no se pueden comparar con las que hacen los grupos pop en verano, en todos los sitios hemos tenido una acogida de escucha y de respeto como mínimo».

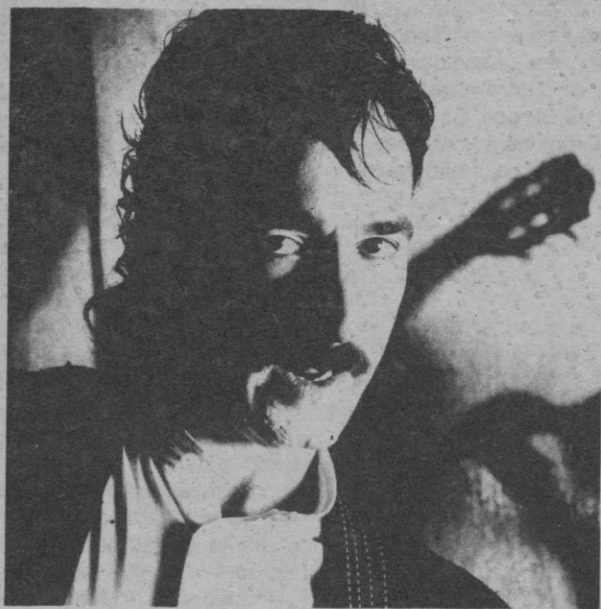
—Aparte de los pasacalles que habéis hecho por vuestra cuenta y una actuación que hicisteis hace tres años en la plaza de toros no habéis vuelto a subir a un escenario aquí en Cuéllar. ¿No os interesa económicamente actuar en vuestro pueblo?

—No, todo lo contrario. En Cuéllar hemos hecho una cosa excepcional que ha sido salir a la calle sin cobrar un duro y dando un color y una animación nunca

de Cuéllar está de espaldas a lo progresista y a la modernidad. El progreso para ellos es declarar las fiestas populares de interés turístico siguiendo un proceso de institucionalización y burocratización para dar una imagen de atracción del turismo interior. Yo creo que la mejor forma de potenciar una fiesta es llevarla a la calle y en este pueblo el Ayuntamiento lleva una política de que la calle es suya».

El trato de «Mosaico» con la gente del pueblo es, sin embargo, muy distinto al que tiene con las instituciones oficiales. Se definen a sí mismos como monitores del color callejero. «Canalizamos la historia de alegría, de fiesta, de ganas de disfrutar que tiene la gente en la calle y porque la calle es de todos hasta que no venga alguien diciendo que la calle es suya».

—¿Tendremos «Mosaico» para muchos años?



canzar con «Mosaico» gran fama y popularidad entre sus vecinos. Parte de este éxito se ha debido a la identificación de los cuellanos con la música que hace «Mosaico». «Nuestra música se puede definir y nos la han definido de muchas maneras. Partimos de la raíz popular, por tanto

tradiciones que tiene este país. Nos critican los puristas con sus argumentos de archivo de que nuestro folklore no es folklore. Sin embargo nuestros criterios a la hora de traer la música popular son poco violentos, todo lo contrario, suavizan el campo para que el folklore llegue a gente que



vistos. Eso lo hacemos porque queremos enrollarnos con el pueblo y porque creemos que es necesaria la potenciación de las fiestas en la calle. Esto no solamente no lo ha querido valorar y reconocer el Ayuntamiento de Cuéllar, sino que además vinimos el año pasado con la propuesta de hacer calle y dar un concierto musical durante las fiestas por cien mil pesetas, es decir cobrando la mitad de precio de nuestro caché, y les pareció muchísimo dinero. Diciéndolo claramente, el Ayuntamiento

—Yo, desde luego, sigo con «Mosaico». He apostado por esta carta y hasta que no me salga la baza ganadora no me quedaré a gusto. Aparte tendré mis otros trabajos, seguiré dedicándome a la música que a mí personalmente me gusta. Yo no estoy en contra del rock and roll, ni del funky, ni del blues, ni del pop; simplemente me gusta la música cuando es buena y a mí la de «Mosaico» me parece muy buena y además me divierte. Por ello seguiré apostando por «Mosaico».



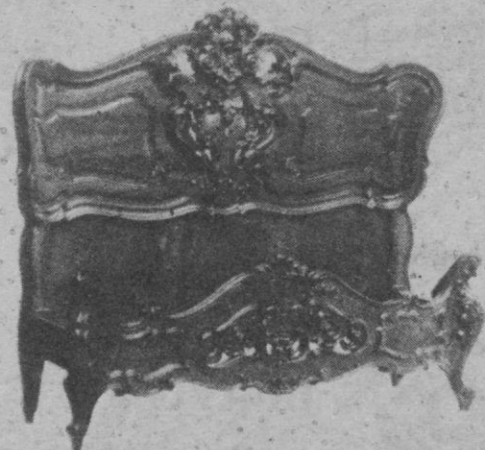
Felices fiestas

CUELLAR



Muebles PASCUAL, S. A.

**FABRICACION
ARTESANA DE
MUEBLES CLASICOS**



NUESTRA ESPECIALIDAD

Fábrica: Camino Cementerio

Teléfono 14 05 65. Apartado de Correos 25

CUELLAR

II programación Verano 86

Coincidiendo con los primeros días del mes de julio, el Ayuntamiento, a través de la Concejalía de Cultura y Deportes, puso en marcha por segunda vez el programa cultura y deportivo Verano 86. Más de quince cursos entre introducción y perfeccionamien-

to de pintura; danzas regionales; música clásica, canto coral, rondalla, teatro, monitores de arte cuellarano, tenis, badminton, atletismo; salvamento y socorrismo; confección del traje típico, que finalizó con la confección de un traje a la corregidora de las fies-

tas de Cuéllar y que se reservará a otras próximas en el Ayuntamiento; y las campañas conoce tu municipio, en el que el concejal de Cultura, Juan Carlos Llorente, explicó la importancia de los diferentes tipos de culturas, conservadas en Cuellar; y cono-

ce tu región. En ésta, más de doscientas cincuenta personas, entre las que se encontraban jóvenes, mayores y pensionistas, visitaron en cuatro rutas las provincias de Burgos, Soria y Avila. Conocieron las localidades de Burgo de Osma, Calatañazor y

Almazán. La segunda de éstas, Lerma, Covarrubias, Salas de los Infantes, Santo Domingo de Silos y Peñaranda de Duero. Otra de ellas visitó Burgos y Briviesca; y la cuarta, Madrigal de las Altas Torres, Peñaranda de Bracamonte, El Barco Avila y Avila.

Estas actividades, además de las competiciones deportivas de fútbol sala, tenis, balonmano, baloncesto, fútbol, badminton y natación movilizaron durante algo más de dos meses más de mil quinientas personas. Los inscritos en artes plásticas superaron los seiscientos. Noventa y cinco personas recorrieron las zonas históricas de mayor interés de la localidad. Doscientos cuarenta atletas participaron en los cursos deportivos y más de mil disputaron trofeos de competiciones deportivas.

Con estas cifras de asombro hay opiniones para todos. Mientras algunos piensan que no es más que un programa de entretenimiento temporal, otros apuestan por la continuidad en su práctica. Lo cierto es que no quedaría en pozo negro el que estas actividades continuasen su trayectoria a través de los centros públicos de enseñanza, asociaciones de padres y culturales y otros órganos representativos.

Estudiantes cuellaranos a la Universidad de Valladolid

Por fin, tras una intensa gestión por parte de la dirección del Instituto «Marqués de Lozoya», la Asociación de Padres del Mismo centro, la Diputación y el Ayuntamiento, los estudiantes que a partir de este curso finalicen estudios de COU en Cuéllar podrán tener acceso a cursar los universitarios en Valladolid.

Todo comenzó hace unos dos años cuando un grupo de profesores y alumnos decidió pensar en los elevados costes que generaba enviar a un hijo a estudiar a Madrid y en la forma en que éstos podrían reducirse. Solicitudes a direcciones generales, contactos con cargos de la Administración, peticiones de ayudas, y acuerdos con el Ministerio de

Educación, consiguieron que el pasado año treinta y tres jóvenes cuellaranos cursasen estudios superiores en la Universidad de Valladolid. De éstos, sólo una desistió de realizar el sueño de su vida, la carrera de Medicina, debido a las intensas trabas que en esta Facultad le fueron puestas. Con cierto temor a no poder cursar en la ciudad del Pisuerga, hubo de alistarse en estudios de otra faceta, los de Económicas.

Pero los esfuerzos no quedaron ahí. Un acuerdo con una empresa de transporte escolar, y ayudas del Ayuntamiento, Diputación y Caja de Ahorros, fueron posibles para que la ruta entre Cuéllar-Valladolid se hiciese dos veces diarias, facilitando de este

modo viaje a los turnos de mañana y tarde. El precio casi módico, unas trescientas pesetas al mes.

No satisfechos de la acción y argumentando siempre los costes que supone para una familia facilitar estudios superiores a un hijo en la Complutense de Madrid, los órganos del centro «Marqués de Lozoya», anteriormente citados, insistieron en mejorar el servicio. Nuevos contactos con la Dirección General de Educación compensaron sus esfuerzos. El pasado mes, el Instituto recibió un telegrama de la secretaría del ministerio en cuestión por el que se concedían plazas para aquellos cuellaranos que desearan continuar los estu-

dios de especialización en las facultades de Valladolid. En punto no tratado pero que se espera sea consentido, será el acceso a estudiantes que en años anteriores iniciaron estudios en Madrid.

Y hoy, en espera del nuevo curso, más de sesenta estudiantes de la comarca de Cuéllar esperan con los esfuerzos que los trabajos diarios suponen estudiar en Valladolid. Otros con más suerte podrán residir en esta plaza, pero es de pensar que estos otros se sentirán agradecidos a la gestión de un grupo de personas que con el impulso que les proporcionó en su día su propia iniciativa, cursarán esas etapas que de forma distinta quizás no hubiera sido posible.



C E R E M

CENTRO DE ESTUDIOS EMPRESARIALES
DIPLOMADO EN DERECHO
TRIBUTARIO Y ASESORIA FISCAL



BILBAO
Seguros Generales



MUTUAL CYCLOPS

Mutua Patronal Accidentes Trabajo, n.º 126

OFICINAS: c/ Resina, 6, 1.º
Teléfs. 14 19 11 - 14 01 56

**Celedonio
Martín Merino**

y

Henar Gómez Ortega

**ASESORIA FISCAL
TECNICO CONTABLE
AGENTES DE SEGUROS**

INDESS



INVESTIGACION Y DESARROLLO
DE SISTEMAS SOCIOTECNICOS, S. A.
MASTER EN GERENCIA
DE EMPRESAS PARA LAS
COMUNIDADES EUROPEAS



Defensa y Reclamación

UAP

L'UNION
DES ASSURANCES
DE PARIS

C U E L L A R

A pesar de mis trabajos, soy un escritor tardío

Varias son las veces que de boca de un cuellarano sencillo, enamorado de la música popular castellana, amante de la dulzaina y defensor del folklore, se han escuchado las palabras que encierra el título de este párrafo. Isidoro Tejero Cobos, maestro nacional, a quien algunos recuerdan desde su niñez jugando a la pelota en la plaza de San Andrés y otros, como joven de extrañas aficiones, es hoy un estudioso de la música folklórica de Castilla, profundamente regionalista y escritor de numerosos trabajos.

Isidoro Tejero, que nace en Cuéllar en plena contienda civil, cursa estudios en el colegio de la villa donde descubriría sus primeros pasos a la enseñanza. El pequeño de cuatro hermanos y causante de innumerables llamadas de atención por sus profesores, estudia en el desaparecido Instituto de Enseñanza Media «El Henar» hasta los dieciséis años. De estas etapas, recuerda con añoranza a pesar de los impactos que producían las correas del maestro en sus nalgas a los ya fallecidos don Argimiro y don Segundo Fraile.

Tras una complicada adolescencia vivida lejos de las monótonas costumbres de sus amigos de barrio y por casualidad, ya que un profesor aconseja a sus padres su retirada del estudio, cosa a la que éstos no acceden por desconocimiento del argumento y por ignorancia, Isidoro Tejero se traslada a Segovia para seguir los estudios de Magisterio. Desde aquí, salta a Canarias en viaje oficial. Sus primeros pinitos como enseñante los realiza en Tenerife con soldados regulares. Al acabar la mili aprueba oposiciones y desde las islas regresa a la cercana localidad carracillana de Lovingos. Más tar-

de, es admitido en el colegio público de Cuéllar y es aquí donde Isidoro toma contacto con los problemas y preocupaciones del pueblo. Conoce a Dami, su esposa, a los treinta y cinco veranos de edad y deciden formar pareja para procrear. Hoy, a esa pareja de maestros nacionales, acompañan tres hijos amantes, como su padre, de lo antiguo, de lo castellano y de lo popular.

Poco después tiempo des-

y José María Heredero, entre otros.

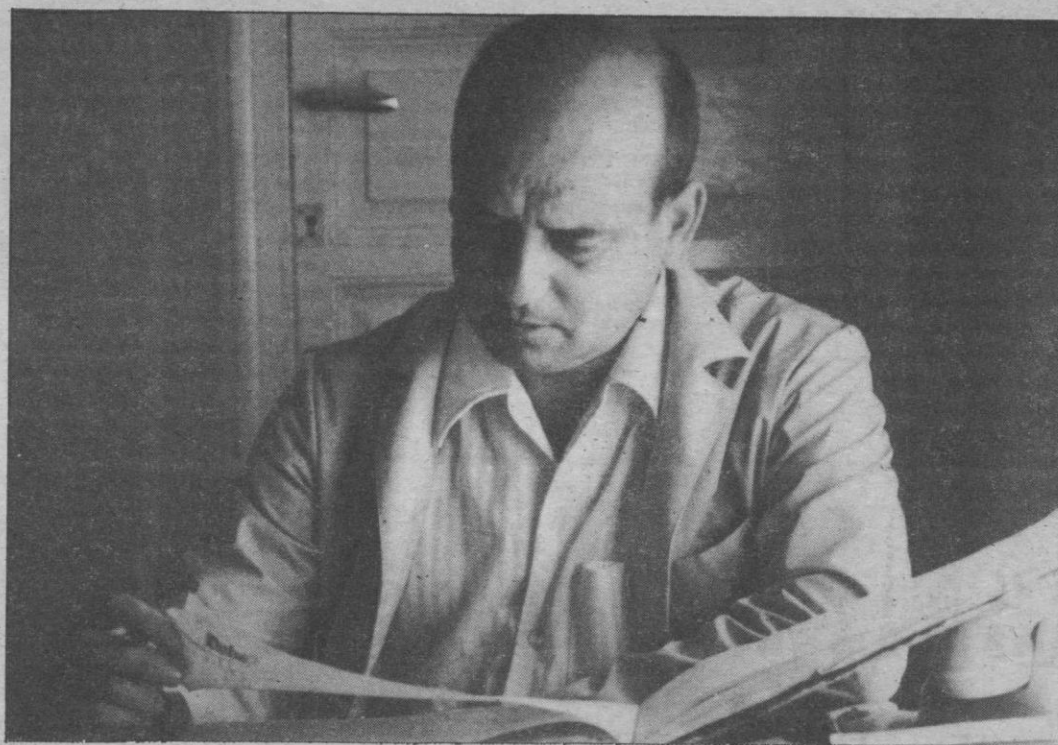
Don Isidoro, así es como lo llaman en la escuela, adquiere tras esta publicación estilo literario propio y da luz, siempre según él por motivación e inquietud por enseñar y propagar la cultura popular, a lo que más tarde fue leído con el título «Estudios sobre mi tierra», libro de ensayo en el que plasma años de investigación de las fiestas cuellaranas de

cialmente por la típica dulzaina, es despertado en Isidoro leyendo las páginas de EL ADELANTADO DE SEGOVIA en una colaboración del desaparecido maestro Agapito Marazuela. Estas líneas, escritas por ese desconocido hombre de origen alemán, enorme guitarrista y estudioso del folklore castellano intrigan en Isidoro los orígenes de la dulzaina. Este, junto a sus más ligados amigos Santiaguete, Emi-

largo de los años con el maestro Marazuela; en algunas ocasiones verbal y literalmente plasmadas en su libro «Cancionero de Segovia», Isidoro Tejero contradice al maestro al demostrarle que los cantos segovianos son corables, contrario a lo que Marazuela afirmó. Sobre todo, en el volumen mencionado, Tejero dice: «No es cierto que en nuestra tierra sólo se haya cantado individualmente; aunque haya sido el canto predominante también ha habido canto colectivo, ejemplo los «chopos de la alameda» y «encima de ti me pongo». Pero a pesar de esto, Isidoro aprovecha parte de estas líneas para agradecer de nuevo la labor de Marazuela y expresar su efecto a quien le indujo al estudio del folklore.

«Cancionero popular segoviano». Al igual que su creador este libro nace en Cuéllar. En un proyecto ambicioso de contemplar más de trescientos canciones populares de la tierra, aunque el autor, debido a los costes de producción, nos muestra doscientos dieciséis. De ellas y siempre intentando perseguir un objetivo Tejero a la provincia de Segovia, el pedestal de la música señalando datos del cancionero de Marazuela. De éste dice que de las trescientas treinta y siete canciones que se registran, trescientas diecisiete son de origen segoviano, diecisiete abulenses y tres vallisoletanas.

Y escogemos de entre lo hasta ahora publicado por el estudioso Isidoro Tejero, palabras de su puño y letra con las que despedir este párrafo. Coincidiendo en la que no sólo la música sino también las costumbres, los bailes y lo profundo de las gentes en ellas permanece: «De este cancionero, el pueblo tiene su archivo».



pues Isidoro descubre, tras repetidas colaboraciones en la hoja parroquial, su interés por la escritura; y guiado por las plumas de Ortega y Gasset y Unamuno participa en la elaboración del libro «Cuéllar, guía turística» primero que se editaba sobre la villa. En el mismo aparecen trabajos de redacción e imagen de conocidos como el padre carmelita Balbino

los encierros, esta vez con más experiencia que en los anteriores, buscando siempre una relación de palabras en torno a los secretos que encierra su tan preciada tierra a la que en ocasiones llegó a adornar con «doña Cuéllar».

Pero su verdadero interés por la música folklórica, más espe-

lio y Pablo Bodmediano, recorren las tardes de domingo pueblos de la sierra y del Carracillo en busca de los desechados palos huecos de ébano que sirvieron para alegrar bodas y festejos de antepasados. A esto, le une la afición de adquirir y conservar todo aquello relacionado con las costumbres de su pueblo. Pero no sólo esto le relacionarían a lo



Horno de asar Guisos caseros

Plaza Mayor, 13 Teléfono 14 10 31 CUELLAR



Un poeta cuellarano: Luis Sanz

En los últimos días del pasado año fue presentado en un pub de nuestra localidad un libro de poesía escrito por un hombre de la tierra, Luis Sanz. Este autor nacido a últimos de los cincuenta, comienza su aventura en el mundo de la poesía tras dejar atrás años de escuela primaria, trabajos de albañilería o detrás de un mostrador de un bar. Luis, a quien le gustaría poder dedicarse por completo a esta faceta literaria, escribe hasta la fecha por necesidad. Una necesidad que él mismo ha calificado algunas veces como imprescindible para dar a conocer las expresiones sobre diversos aspectos de la vida. Ya en la presentación de su obra titulada «Lágrimas de cristal» dos de sus mejores amigos, Coro y Guillermo, a quienes se le dedica, apuntaron que la poesía de Luis Sanz no es más que pureza y sencillez conservada desde sus años de niñez.

Como un rojo corazón, «Que-
da el llanto húmedo», «En el pe-
cho tierno» son algunos de los
poemas que el poeta cuellarano

introduce en «Lágrimas de cris-
tal». Versos que refieren situacio-
nes de la vida, demuestran con
sus conjugaciones las sucias ju-
gadas de la misma.

Pero los proyectos de Luis
Sanz, al menos por ahora, no
quedarán en la publicación, por
él costeados, de un solo libro.
Luis, que por de pronto espera
conocer y mantener contactos
con influyentes de la profesión,
prepara en estos días nuevos
poemas para volver a publicar.
De momento, esto es lo que sa-
camos de lo hasta ahora escrito.

EN EL PECHO TIERNO

Escapulario: Cartón del cielo,
broche del descontento,
nombre del salto.
Tacto del ciego,
vida del muerto, salvación del
[condenado.

Escapulario: Ladrón del tiempo,
del presidiario.

Caminante del infierno,
Pan del vago,
Corazón del moribundo.
Cordón bastardo.

Escapulario: Laberinto celestial,
castigo ingrato,
soplo de santidad.
Pilar de barro,
coraza de papel viejo,
cielo nublado.
Escapulario: Eterno y vil latigazo,
escapa de mi niñez, desvergon-
[zado.

VENID

Venid, venid, pordioseros,
arrojad a la hoguera vuestros ha-
[rapos,

vuestros mendrugos,
vuestras miradas,
vuestros sombreros.
Venid piratas de cuentos,
arriad la bandera negra
con sus mondados huesos
y arrojad también
al fuego eterno.
Venid prostitutas viejas
y bandoleros.
Venid pecados del cielo
remordimientos,
arrojad vuestras mentiras
a los infiernos.
Venid, crápulas,
proxenetas y dictadores.
Contemplad la llama negra
sobre los montes.
¿Guardáis silencio?

¿Guardáis silencio vosotros los
[vencedores?

Ah. Escucháis las carcajadas de
[los ladrones.

De los piratas de cuentos,
del corazón de los bosques,
de los mendrugos de pan, de los
[terrones,
de los pordioseros viejos y las
[prostitutas jóvenes.
¿Guardáis silencio vosotros los
[vencedores?

Ja, ja, ja,
escucháis el silencio de las pa-
[siones
el grito de las llamas negras de
[los corazones rojos.

Venid, venid, a por la carroña
barrenderos de los montes.
Venid hienas, buitres, alimo-
[ches...

Ya no guardáis silencio.
¿Qué murmuráis vosotros?
¿Qué gracia váis a pedir
a los piratas
a los ladrones,
a los pordioseros viejos,
a las prostitutas jóvenes?
¿Qué gracia queréis pedir
a quienes negáis el nombre?
¿A quiénes alimentaron siempre
la llama negra que ilumina el
[monte?

No murmuréis letanias.

No blasfeméis oraciones.

La llama. La llama negra respira
por todos vuestros pulmones.
Echad a la hoguera:
leyes, sentencias, rejas, sotanas
[y paredones.
y podréis pedir la gracia
de uniros a los latidos de todos
[los corazones.

Que se calle el viento helado del
[mar del norte

Que se endurezca el pan, y el
[viento se vuelva agrio
como la hiel de los hombres.
Que se calle el viento helado
de los púlpitos de bronce
de los altares de mármol,
de las capillas oscuras,
de los sumos sacerdotes.
Que se calle el viento helado
que tiembla el pobre:
de frío, de hambre, de olvido,
el pobre...

Que se calle el viento helado
que hiela los corazones.

ANGEL MARTIN GARCIA

Construcciones metálicas * Servicio
de grúas para obras * Carpintería
metálica de aluminio * Cierres
metálicos * Puertas de garaje
con mando a distancia

SERVICIO A DOMICILIO

Ctra. del Henar

Teléfono 14 06 01

CUELLAR

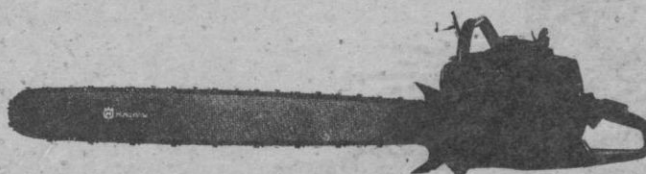
TALLERES

SERVICIO
OFICIAL:



FEMSA

Venta
y reparación
de motosierras



Ctra. de Segovia, Km. 146

Teléfono 14 00 79

CUELLAR

Exposición Nacional Canina - Cuéllar 1986

El que en cualquier ciudad de Inglaterra, Suecia, Dinamarca, Bélgica, Alemania e incluso de Suiza, se celebre una exposición canina de ámbito más o menos nacional, no parece a primera vista algo raro. Lo que sí que se sale de lo normal es que en una localidad como Cuéllar se celebre una exposición canina en la que entre en juego uno de los cuatro puntos C.A.C. necesarios para que un perro llegue un año a ser campeón de España en su raza.

Independientemente de los puntos en juegos de las exposiciones internacionales caninas que se vienen celebrando en dieciséis ciudades de España, en el ejercicio de 1986 la Real Sociedad Central para el Fomento de las Razas Caninas en España, máximo organismo nacional al respecto, incluyó a Cuéllar junto con Lérida, Málaga, Lucena, Pontevedra, Burgos, Gerona, Jaca, Linares, La Coruña, Campo de Gibraltar, Chinchón, Baleares, Barcelona, Valencia, Tarragona y Tenerife dentro de las localidades de España donde entrarían en juego los puntos C.A.C. valederos para el Campeonato de España de razas caninas.

Las gestiones municipales realizadas en su día a través del Club Español del Galgo Español dieron su fruto y el día 6 de julio de 1986 se celebró en la pradera del santuario de Nuestra Señora de El Henar la citada exposición canina, que este año ha contado con las colaboraciones de la Excm. Diputación Provincial de Segovia, de los PP. Carmelitas del santuario y una buena organización de la Real Sociedad Central.

El incomparable marco del Santuario de Nuestra Señora de El Henar y el que Cuéllar junto con Valladolid y Burgos sean las únicas localidades de Castilla y León donde se han celebrado en 1986 exposiciones de este tipo, fueron las causas principales para que numerosísimo público acudiera a visitar la exposición canina donde se expusieron cerca de trescientos ejemplares ca-

ninos pertenecientes a más de setenta razas.

Es precisamente en estas ocasiones cuando uno se da cuenta de lo que tiene o no ha sido nunca capaz de valorar. Este es el caso del perro GALGO ESPAÑOL, cuyo standar de raza fue recogido por el desaparecido David Salamanca y reconocido internacionalmente por la F.I.C., lo que supuso que ese tipo de galgos, que aparecen en cualquier esquina de cualquier pueblo de nuestras Castillas, hayan sido separados del denominado GALGO INGLES, entrando a competir en las exposiciones internacionales caninas en el grupo 10 a la par de los Saluki, Bozoi, Afghanos, etc.

Este hecho se palpa aún más cuando cualquier persona de allende nuestras fronteras, medido en ambientes caninos, visita nuestra villa y se para reposadamente a analizar a uno de tantos galgos españoles que circundan nuestras valles, sin duda alguna debido a que sus propietarios no valoran lo que tienen ni tienen en cuenta a los demás vecinos.

Una vez concluida la revisión veterinaria y dentro de los ocho rings preparados a tal efecto por la organización, el pasado día 6 de julio dio comienzo la II Exposición Nacional Canina de Cuéllar, que ya el año pasado tuviera su inicio con el Memorial David Salamanca. Acompañados por un día agradable y más de 3.000 personas que visitaron la exposición, los juicios llegaron a su final con el siguiente resultado:

El mejor cachorro de la exposición correspondió al ejemplar de raza SAMOYEDO, n.º 193, propiedad de doña María de la Vega Rubia, de Valladolid.

El mejor perro en clase joven fue otorgado al n.º 46, ejemplar de raza SCHNAUZER GIGANTE NEGRO, de doña María del Carmen Miguel de Lozano, de La Coruña.

Entre las razas españolas fue elegido como mejor ejemplar el n.º 66, un MASTIN DEL PIRINEO,

de don Rafael Malo Alcrudo, de Zaragoza.

El mejor perro de toda la exposición recayó en el n.º 105, un KERRY BLUIE TERRIER propiedad de la súbdita belga Yvonne Visser, luego de un juicio realizado por don Valentín Álvarez Pérez, presidente de la Real Sociedad Central, que tuvo que elegir entre los mejores perros de cada grupo:

N.º 4 de raza PASTOR ALEMÁN, mejor del grupo 1.º, propiedad de don Pedro Gil Palma, de Madrid.

N.º 56 de raza BULLDOG INGLES, mejor del grupo 2.º, propiedad de doña Cristina García Peri, de El Plantío (Madrid).

N.º 115 de raza TECKEL PELO DURO, ganador del grupo 4.º, propiedad de don Carlos Peláez Jiménez, de Madrid.

N.º 121 de raza PODENCO IBICENCO, ganador del grupo 6.º, propiedad de don Manuel Vega Grima, de Caseta (Zaragoza).

N.º 123 de raza BRACO ALEMÁN, ganador del grupo 7.º, propiedad de don Francisco Campos Berlanga, de Valladolid.

N.º 145 de raza COCKER SPANIEL, ganador del grupo 8.º, propiedad de doña Alicia Castro Capellán, de Alicante.

N.º 160 de raza CANICHE GRANDE, ganador del grupo 9.º, propiedad de doña María del Carmen Lombao, de Madrid.

N.º 169 de raza GALGO ESPAÑOL, ganador del grupo 10.º, propiedad de don Luis González Sanz, de Cuéllar.

Es importante resaltar que este último perro, un ejemplar de raza GAKGI ESPAÑOL, presentado por el cuellarano Luis González Sanz, hubo de ganarse a pulso el quedar mejor perro del grupo 10.º, ante galgos de Afganistán, galgos rusos, galgos persas y galgos españoles venidos de Guadalajara, Gijón, Medina del

Campo, etc... Este hecho pone de manifiesto la importancia que esta raza va adquiriendo dentro del ámbito nacional, teniendo en cuenta además que hace pocas fechas un perro de raza galgo español quedaba clasificado como MEJOR PERRO DE LA EXPOSICION en Roma, entre más de 2.000 ejemplares de todo el mundo.

El resumen de esta II Exposición Nacional Canina de Cuéllar, puede argumentarse como de éxito en la organización, éxito de público y promesas de todos los participantes de que si en 1987 se repitiera asistirían con sumo gusto. Esto ha hecho que ya estén muy avanzadas las gestiones municipales para que en el ejercicio de 1987 se vuelva a repetir en Cuéllar una exposición de este tipo, que sólo Valladolid y Burgos poseen en Castilla y León, aunque es de suponer que otra vez habrá de lucharse contra los intereses de bastantes capitales de provincia de la región para que este hecho se llegue a dar.

No obstante, por último, hay que indicar que gran parte del público asistente, se trataba del sector infantil de nuestra pobla-

ción, lo que en cierta medida es un claro indicio de que la sociedad en la que nos movemos comienza a concienciarse respecto del que se ha dado en llamar el mejor amigo del hombre, el perro.

Las previsiones para 1987 no sólo se quedan en esa posible concesión de Exposición Nacional Canina, sino que también se está trabajando ya sobre la organización de lo que sería la VI Exposición Internacional Monográfica del Perro Galgo Español, que podría celebrarse el día anterior a la exposición nacional y que por la naturaleza de la misma sería la única exposición monográfica a nivel mundial, lo que implicaría que cualquier perro que pretenda ser campeón mundial de dicha raza deberá puntuar en la citada exposición. Ello llevaría consigo que ese ambiente que Cuéllar vivió las vísperas del día 6 de julio pasado, se convierta, si cabe, más enriquecedor y podamos ver pasear por nuestras calles ejemplares únicos de razas como el akita inu, dogo argentino, lhasa apso, brichon frise, zwegpinscher, braco húngaro, griffon korthals, los terrier, etc.

Francisco Salamanca Llorente

BOLSAS DE PLASTICO IMPRESAS

AGROPLASTIC, S. A.

Ctra. de Olmedo, s/n. Teléfono 14 16 31
CUELLAR (Segovia)



Talleres y Servicios:
ARROYO DE CUELLAR
Teléfono 15 51 90

INNOVACION 86 AGRICOLA CUELLAR, S. A. «AGRICUSA»

Concesionario JOHN DEERE

Oficina, Exposición y Venta:
Carretera de Segovia
Teléfono 14 05 99 CUELLAR

ZEREIA, unas alas

Pablo Senovilla

La juventud cuellarana ha estado sumida en un largo letargo durante varios años que ha impedido realizar grandes logros dentro del campo de la cultura. Después de este tiempo de inactividad, un grupo de jóvenes de nuestra villa ha decidido despertar fomentando la Compañía de Teatro Libre e Independiente ZEREIA.

La idea de formar un grupo de teatro, surgió hace poco más de un año a iniciativa de Nuria Aguado, su actual directora. «Yo tenía ganas de representar "La metamorfosis" de Ovidio. Llevaba un año hablando con gente que podía estar interesada y vi que nadie quería apoyarme. Entonces me encargué yo misma de adaptar la obra y poco a poco empecé a encontrar gente. A partir de aquí las cosas empezaron a rodar por su cauce».

El camino seguido hasta el nacimiento de ZEREIA ha estado lleno de dificultades y zancadillas. Por una parte, la juventud de la década de los 80 se muestra claramente reacia y pasiva ante las iniciativas culturales que se la presentan, y la juventud cuellarana en este aspecto no se queda atrás. Por otra parte, hay que tener en cuenta que durante el verano los jóvenes están muy ocupados yendo a la piscina por la mañana y tomando copas por la noche, y bastante tienen con pasar todos sus ratos de ocio sentados delante de la caja tonta. Pero surgió un grupo de jóvenes que hartos de convertir su vida en un lento y monótono transcurrir de los días, decidieron unirse a Nuria. Ana, una de las componentes de ZEREIA, se reafirma en esta posición: «Me uní a Nuria porque estaba cansada de hacer lo mismo todos los días y además porque me gusta el teatro». Conchi, otra miembro del grupo, se manifiesta de la misma forma: «Nos lo tomamos como un hobby, impulsados más por la idea de hacer teatro que por la idea de formar el grupo ZEREIA».

Nuria valora positivamente la respuesta que dieron sus compañeros ante su iniciativa, aunque «de lo que más me esperaba ha sido de los que menos he recibido. He alucinado mucho con

ciertas personas que quisieron encontrar otros intereses no culturales por encima de la obra, pero en cuanto se les empezó a exigir un mínimo de disciplina decidieron dejarlo, argumentando que este no era un sitio para perder el tiempo».

Inmediatamente después de las autoexclusiones, ZEREIA puso en marcha su proyecto de interpretar «La metamorfosis». Sin embargo, aún quedaban dos dificultades por salvar. Los ensayos de la obra no los podían hacer en la calle. Surgió la necesidad de encontrar un local lo más rápidamente posible, donde ensayar y preparar los decorados y el vestuario. Además estaba la dificultad económica, necesitaban la ayuda de una entidad pública o privada que sufragara los gastos de la obra. «Fuimos al Ayuntamiento —nos dice Nuria— un poco a ver lo que pasaba. Les contamos nuestro proyecto y qué era lo que queríamos. Al principio nos pusieron caras raras. Nos preguntaron si íbamos a representar y les respondimos que sí. Entonces nos dieron veinte mil pesetas y nos dejaron un local donde ensayar y el patio de armas del castillo para representar la obra».

El Ayuntamiento, después de observar con su ojo clínico premonitorio los objetivos del grupo, decidió darles una pequeña ayuda económica, pues aún así «nos tocó poner dinero de nuestros bolsillos», y un local inhabi-

tado e inhabitable de 40 metros cuadrados situado en las casas de Los Arcos, unas casas en ruinas.

—¿Eso es todo lo que el Ayuntamiento se dignó en ofrecernos?

—La verdad es que se podía haber enrollado algo mejor. Pero estamos contentos con lo que tenemos y le agradecemos su ayuda, sin la cual la obra muy difícilmente podía haber salido adelante.

Durante más de un mes los jóvenes componentes del grupo ZEREIA estuvieron preparando la puesta en escena de la obra. El sacrificio que tuvieron que hacer fue enorme, pero a la postre gratificante. El día 12 de agosto del pasado año, dentro de los actos programados en la Semana Cultural, «La metamorfosis» fue interpretada por ZEREIA ante más de 700 personas en el patio de armas del castillo de Cuéllar. El éxito fue apoteósico. Estos jóvenes valores mostraron al pueblo de Cuéllar el despertar de una inquietud dormida, su afán de hacer arte por el arte. Lourdes, la más joven del grupo, manifiesta: «Salimos satisfechos de nuestra representación porque cada uno interpretó su papel a la perfección. Esta satisfacción no es absoluta porque creemos que el público no supo captar el mensaje que transmitíamos. Ahora bien, expusimos el resultado de una labor que costó mucho trabajo y el éxito alcanzado nos dio

alas para continuar en este proyecto».

Este año la historia se ha vuelto a repetir. «Oh... merde», obra escrita y adaptada al teatro por Nuria Aguado fue estrenada el pasado día 17 en el mismo escenario que la obra anterior. El resultado está ahora en boca de todo cuellarano: «ZEREIA es un espectáculo grandioso, ZEREIA es una revolución».

ZEREIA sigue en marcha, abriendo sus puertas a la creatividad y a la imaginación. No quieren encasillar su forma de hacer teatro dentro de ningún estilo. «Nos basamos en la expresión corporal y a la hora de actuar lo que hacemos es convertir el escenario en un laboratorio de movimientos. Nuestro teatro pretende conseguir una estética de principio que impresione».

Consideran el teatro un arte en el que hay que poner todo y a veces sin recibir nada. Por eso es algo que hay que llevar muy dentro. «A través de él —nos dice Katy— conseguimos perfeccionarnos día a día. Te hace sentir tú misma, puesto que no estás fingiendo nunca. El teatro es todo, es lo más completo».

Tienen su propia filosofía acerca del teatro y si lo han elegido es porque «es la forma más fácil de decir la verdad sin que nadie te lo pueda echar en cara. El teatro es sinceridad».

—¿Qué pensáis sobre la frase «la vida es un teatro y el teatro es la vida»?

—Hay gente en la vida normal que desde que se levanta hasta que se acuesta está actuando. El actor que vive del teatro y que incluso sueña con su trabajo, lleva tan dentro su profesión que nunca está actuando, sino que es una persona que tanto en la vida diaria como en el escenario tiene un comportamiento sincero, pues se muestra tal y como es y como siente las cosas.

Cuando estos muchachos están en el escenario interpretan el papel con una enorme carga de emotividad, ellos mismos se creen inmersos en otro plano de la realidad. Se muestran dirigidos por sus propios sentimientos «aunque un actor no puede trabajar sólo con el corazón —nos dice Jimmy— pues llegaría un momento que se volvería loco. El teatro es un técnica en la que hay que controlar y coordinar los movimientos con la cabeza, aunque también existe un trasfondo personal por el que damos todo lo que llevamos dentro».

ZEREIA ha emprendido una labor que debe ser continuada por el bien de la cultura de nuestro pueblo. Esta labor es arriesgada, pues es escaso el interés que toma la gente por estos asuntos y, como dicen ellos, hay que educar a la juventud para que se acostumbre a tomar interés por la creatividad y la imaginación. El paso que han dado ellos ha sido importante. Ahora nos toca a nosotros.



ELECTRICIDAD

EFICACIA

Eufón S.A.

**Instalaciones
eléctricas
de Alta y Baja
tensión**

SERVICIO OFICIAL DE
ASISTENCIA TÉCNICA:

EXTRACCION Y VENTILACION

ELECTROBOMBAS DE ELEVACION DE AGUA

Ctra. Valladolid, s/n. Teléfonos 14 02 78 - 14 12 87. CUELLAR

Delegación: Plaza España, 31. Teléfono 50 00 58. TUREGANO



CALIDAD

Matías Marinero Gozalo «Matías», un viejo aficionado



Salvador Guijarro Callejo

nocido de gran parte de los cuellaranos. Conozcamos a Matías.

Matías Marinero Gozalo «Matías», nació en Cuéllar, año 25, como dice él; en la calle Las Hirijuelas, de gran tradición en la villa, con restos de la primera población cuellarana allá en la Prehistoria. En un barrio populoso, amplio, abierto, laborioso, labrador: San Andrés. Matías recuerda: «Desde que tengo uso de razón, recuerdo de trabajar con las ovejas de casa, en el campo. Como mi padre y hermano trabajaban de vaqueros, yo les llevaba la comida, y allí fue donde tomé el primer contacto con los toros; eran toros de Galo Álvarez, el de los coches de línea, que pastaban en la Vega de Cuéllar. Fue ahí donde empecé a sentir el gusanillo de la fiesta». Aquí tenemos una de las facetas fundamentales en la villa de Matías; y casi obsesiva afición: los toros.

Matías, con el gusanillo de la fiesta metido en el cuerpo, inicia un recorrido por todos los pueblos de la comarca en los que hay toros, siempre con el hatillo en las manos, con la ilusión de capear o correr los toros; Cuéllar, Valledado, Iscar, San Miguel del Arroyo, Cigales, Mojados, etc., son testigos de las andanzas de Matías como «torero». No importaban las distancias, andando, en bicicleta, o como dice Matías «recorriendo a los camiones o a los escasos coches que circulaban entonces». Matías no iba sólo, en Cuéllar, tierra de gran afición a los toros, siempre han surgido aficionados valientes y arriesgados dispuestos a torear; de los de su época, recuerda sobre todo a «Bollerito», que al igual que él, llegó a tener carné de torero.

Me cuenta Matías: «Recuerdo que estando en el Ejército, en Automovilismo en 1946, el día del patrón, 10 de julio, me apunté para matar un novillo en la fiesta; cuando me vio el capitán, me preguntó si era el torero, y se extrañó mucho porque yo era un poco bajito para vestirme de torero. No se creía que yo fuese a torear, y dijo que

me iba a dar una oportunidad, y si lo había bien, me iba a dar todo el permiso que le pidiese. Cuando estaba en la plaza, él estaba viéndome torear y le brindé el toro. Toreé muy bien y le corté las dos orejas».

Matías regresa de la mili, vuelve a su pueblo, a su tierra, a su gente, a sus ovejas, y por supuesto a su gran afición; los toros. A medida que llega el verano, en Castilla llegan las cosechas, los calores, las faenas en las eras, el trajín en las familias, las madrugadas de los segadores... y las fiestas en los pueblos. Matías inicia de nuevo la rueda de capeas por los pueblos. Portillo, Peñafiel, la Nava, etc. Donde hay toros, allí está Matías, va siendo conocido en todos los pueblos. Matías, el de Cuéllar, el torero. Le llaman de algunos ayuntamientos para torear en las fiestas, y se decide a vestirse de luces, se echa incluso un apoderado o representante, Alejandro González «Esqueba», y deciden hacer el paseillo en un pueblo de la tierra de Cuéllar: Navalmanzano. Allí, en una típica plaza de carros el pequeño en estatura y grande en corazón y afición, va a tener su tarde más importante, su debut como torero de verdad. Ese día según sus palabras «en Cuéllar fue casi como una fiesta, pararon de trabajar en algunos sitios para ir a verme a Navalmanzano, había un jaleo terrible». Incluso el alcalde de Cuéllar, por entonces Juan Herrero, se desplazó para verle. Y empezó la corrida, y empezaron los problemas. Salió un bicho que espantaba, y según su mujer Milagros, «me lo dejaron solo» y Matías toreó como pudo y se «empezaron a tirar los mozos», y aquello fue un desbarajuste. Entró a matar, agarró una más que media estocada, pero el toro no moría y resistió y resistió, y los mozos en la plaza y los ánimos se encrespaban y al final..., al final lo que pasaba en muchos pueblos, dice Matías, «el alcalde mandó a la Guardia Civil que interviniese y dejase la plaza libre de gente; si no, intervinen todavía estamos allí. Fue algo increíble». Me cuenta Saturnino Molinero



que acompañaba a Juan Herrero: «Uno de los subalternos le dijo a Matías: "Si muere de la primera, una cuarta más y salimos a hombros"». No se volvió a vestir de luces, pero no se apartó nunca de las capeas y las fiestas a 40 kilómetros a la redonda de Cuéllar, hasta que marchó a Bilbao en 1957, donde sigue viviendo. «En el año 57 me vine a Bilbao, era una época pobre y había que buscarse la vida como fuera, así que había trabajado aquí y aquí me vine, como mucha otra gente de Segovia. Aquí en Bilbao, al principio sí que iba a los toros en la Semana Grande, pero con el tiempo todo se pasa, además ahora los toreros ya no son tan valientes ni tan auténticos, pero yo en Madrid estuve viendo a Manolete diez días antes de su muerte, por diez pesetas, y ahora para ver una buena corrida te tienes que gastar una fortuna y encima no ves nada». Y continúa Matías: «Pero desde que me vine al Norte, me he perdido muy pocas veces las fiestas de mi pueblo, y si no estoy en todas las fiestas, por lo menos estoy en los encierros. Todavía hoy corro, aunque no hago todo el recorrido, si una buena parte, y mejor que muchos jóvenes. Ahora no son lo que eran, aunque para mí son una maravilla, sólo, por ser encierros, pero antes se hacía todo con más ilusión, la gente estaba esperando todo el año los dos días de fiesta, ahora duran cinco o seis días, pero en realidad como es fiesta casi todo el año, no se cogen con tantas ganas como cuando yo era joven». Y Matías me comenta: «A mí me parecen que los encierros de Cuéllar son más

tradicionales y más verdaderos que los de Pamplona y su recorrido es más duro, porque tenían antes una cuesta muy empinada. Además, aquí los toros sabían más porque ya vienen de haber corrido en otros pueblos y en Pamplona son vírgenes y no tienen malicia». «De mi época de corredor recuerdo sobre todo a Zoilo «Chorizo» para mí el mejor y que todavía vive, y al difunto «Panaderito» que murió hace tres años y con él me ocurrió una anécdota antes de que lo matase el toro en medio de la calle. Cuando íbamos a empezar a correr, me dio y me dijo: "Abuelo ¡cuidado, que ya no tiene edad usted para andar por aquí entre estos toros!", y a los tres minutos el toro le había matado».

Este es Matías, el entrañable Matías. Seguro, que en estas fiestas le veremos como hace muchísimos años, con su pequeña estatura, su andar saleroso, su vara, su pañuelo, su vestimenta de toros, su gorrilla vaquera, andar entre los toros, en el encierro, en las capeas de la plaza, en su pueblo al que tanto quiere y que tanto añora, en sus fiestas a las que piensa volver hasta que «me vaya con los pies palante».

Recordado sus años de juventud, sus capeas, sus viejas amistades, sus parientes, recargando su alma de ese peso entrañable que da la tierra que le ha visto nacer, para volver a Bilbao otra vez más y pensar que ya queda menos para las fiestas de los encierros de 1987, y que «volveré, volveré... seguro que volveré».

Una vez más, de nuevo, afortunadamente, estamos en agosto, Cuéllar en fiestas, en los toros, en los encierros; una vuelta más a la rueda de nuestra vida, otra página más del libro de cada uno. Atrás queda un año cargado de experiencias, sinsabores, alegrías, trabajos. De nuevo estamos en agosto, en Cuéllar en fiestas y encierros. Resurgen las alegrías, los recuerdos, las amistades, las limonadas, las canciones y las coplas. Vuelven los forasteros, los parientes lejanos, los amigos invitados, los hijos de la tierra que emigraron ¡ya están aquí los toros! ¡a por ellos!

Vuelven los hijos de la tierra que emigraron, vuelve «Matías». Matías Marinero Gozalo, 61 años, nuestro protagonista, nuestro personaje entrañable. ¿Quién no se ha fijado en este personaje pequeñito, vivaracho, que año tras año se le ve en el encierro, en las capeas recordando los toros en la plaza conservando la tradición de la vara en la mano, en quien se adivina una larga y gran afición, una imagen de lo tradicional y ancestral, un componente popular y hoy casi anónimo, por desco-

PIDECA

PIENSOS DE CASTILLA, S. A.

FABRICA:
Navas de San Antonio

Para una ganadería en renovación,
un pienso para las mayores exigencias.

Con PIDECA lograrán los mejores
índices de conversión en todas
las especies.

Para vacas de campo las pastillas
de PIDECA son únicas.

SEGOVIA

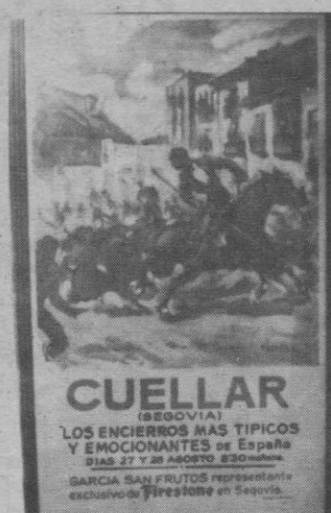
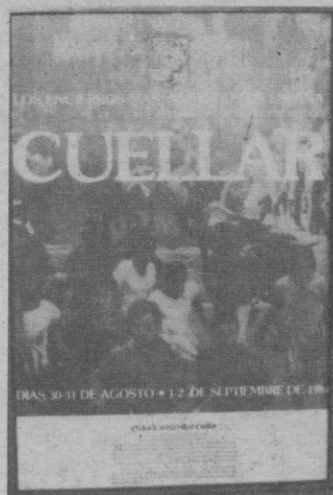
OFICINAS:
Avda. Fdez. Ladreda, 25

Los carteles anunciadores de los encierros cuellaranos, a través de la cámara fotográfica de Bías

Uno de los aspectos más bellos del espectáculo taurino y que lo enraiza con el arte es el de la propaganda ejercida a través de los policromados carteles. El cartel de toros, o en este caso de encierros taurinos, constituye no sólo una obra de arte, reflejo de las corrientes estéticas del momento, sino también es testimonio de acontecimientos importantes de la vida de la población. Tal es el caso de Cuéllar y las particulares características de los carteles anunciadores de sus tradicionales, populares y anti-

guos encierros, los pioneros de la especialidad.

Hemos querido evocar, con nostalgia pero al mismo tiempo con alegría, la historia de los carteles anunciadores de los encierros cuellaranos, a través de la sensible cámara fotográfica de Bías.



LENCERIA
Eva

María Teresa Calvo
LENCERIA - CORSETERIA - TOALLAS
SABANAS - EDREDONES
MANTELERIAS

Gran surtido en artículos de mercería
ROPA INTERIOR DE SEÑORA,
CABALLERO Y NIÑO
ROPA PARA BEBÉ

Chorretones, 12
Teléfono 14 17 39

CUELLAR

SEAT



TOMAS AGUADO

Servicio de grúa

ferretería

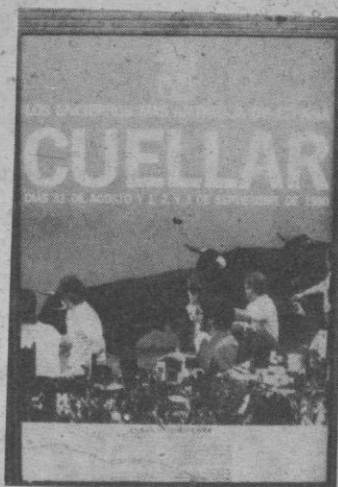
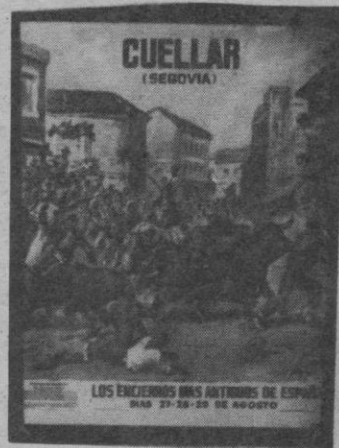
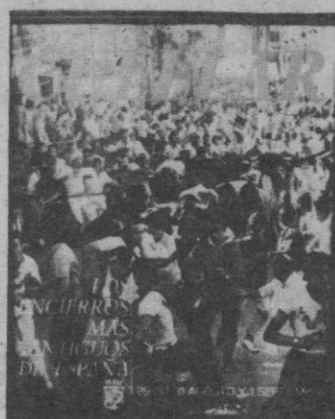
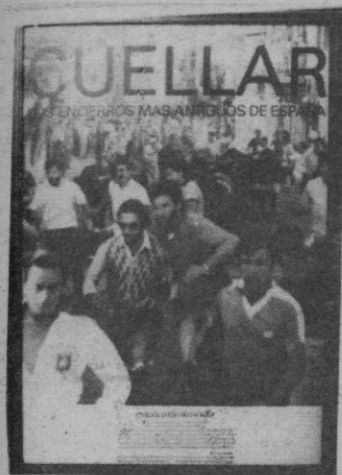
Parras, 11

Teléfonos 14 03 18 - 14 03 31

TALLERES:

Ctra. Segovia, Km. 147

CUELLAR



SU ESCORT HOY



Y 4 MESES DE VACACIONES.

SIN PAGAR HASTA DICIEMBRE

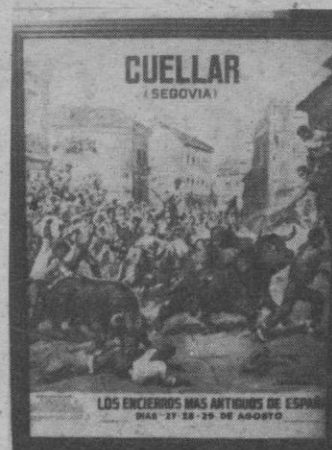


Desde sólo un 10% de entrada y su nuevo Ford Escort ya es suyo. En Agosto, Usted se lo lleva de vacaciones y ya no paga nada más hasta Diciembre. **Nada de nada.** Y cuando llegue Diciembre, tranquilo, porque cuenta con una financiación de 24 a 45 meses con importantes ahorros. **Sin gastos de formalización y sin letras.**

Decídase. Pase hoy por su Concesionario Ford.
¡Y Felices Vacaciones!



Auto Insa
Ctra. de San Rafael, 50
Teléfonos 42 14 81 - 42 16 01 SEGOVIA



ALMACENES
DIGNISIG, S. A.

VENTAS AL POR MAYOR

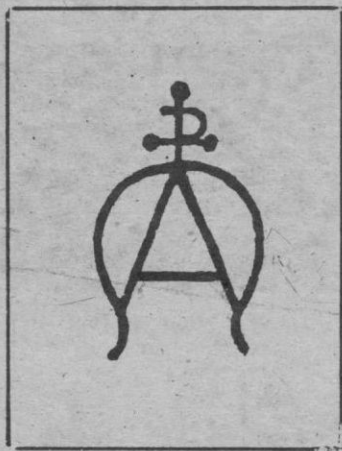
DE ARTICULOS PARA EL COMERCIO,
LA INDUSTRIA Y LA AGRICULTURA.

Ctra. Valladolid, 40
Teléfono 14 00 63

CUELLAR

Las ganaderías

Una corrida de toros, otra del arte del rejoneo, una novillada con caballos y otra sin los del castoreño, conforma la actual feria taurina cuellarana. Por lo tanto, van a ser lidiados, al menos,

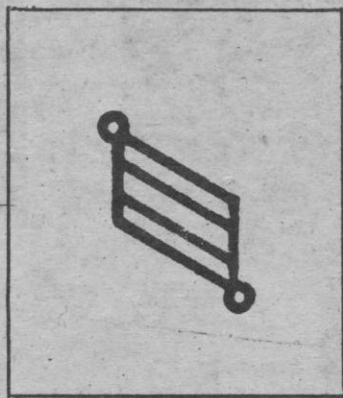


veintidós astados, distribuidos de la siguiente manera: seis cuatreños, doce utreros y cuatro erales. Y en cuanto a las ganaderías a que pertenecen, estas son sus características:

Los toros que serán lidiados en la corrida del domingo día 31, pertenecen a la ganadería de don Salvador y don Antonio Gavira, de Castellar de la Frontera (Cádiz). Divisa blanca. Señal: Dos muescas en ambas orejas. Antigüedad: 21 de junio de 1933. Procedencia: Procede esta ganadería de la antigua de Raso Portillo. Los primeros propietarios parece que fueron don Toribio y don Victoriano Valdés, de quien heredó don Pablo Valdés Sanz, y que después de sucesivos cambios pasó en 1910 a don Matías Sánchez Cobaleda, quien en 1921 la traspasó a don José Marzal, el cual cambió el hierro por el que actualmente se utiliza y la aumentó con vacas y un semental de la viuda de Soler, eliminando todo lo anterior. A estas vacas procedentes de Soler se les aumentaron en los años 1927 y 1931 sementales de Pablo Romero y Conde de la Corte. En 1943 adquirió la ganadería don Marcelino Rodríguez y en 1958 la vendió a don Salvador Gavira. Desde 1976 la ganadería se

anuncia a nombre de don Salvador y don Antonio Gavira.

Para el lunes día 1 de septiembre, corrida del arte del rejoneo, novillos-toros de don Francisco Javier Arauz de Robles, de Madrid. Divisa encarnada y blanca. Señal: Muesca en la derecha y



zarcillo en la izquierda. Antigüedad: 8 de agosto de 1982. Procedencia: Por los años de 1910 a 1912 fue formada esta ganadería en la provincia de Cuenca por don Rufo Serrano, con vacas de

distintos orígenes. A la muerte de don Rufo, sus herederos, en 1945, vendieron la ganadería, siendo adquirida por don Mariano García de Lora, que se la traspasó ese mismo año a don José María Arauz de Robles, el cual modificó el anterior hierro y adquirió dos sementales, uno de don Samuel Flores y otro de don Juan Guardiola. Al fallecimiento de don José, pasó a anunciarse la ganadería a nombre de su hijo don Francisco Javier, que varió el hierro que anteriormente tenía.

El martes día 2, novillada con picadores. Utreros de la ganadería de los señores Molero Hermanos, de Valladolid. Pastan sus toros en «La Granja», dehesa afincada en la población zamorana de Vadillo de la Guareña. Divisa verde y plata. Señal: Punta de espada. Antigüedad: 23 de mayo de 1920. Procedencia: Don Victoriano Angoso formó esta ganadería sobre el año 1908 con vacas de Veragua y otras del Marqués de Saltillo. Posteriormente, sobre 1920, agregó una punta de

vacas de Santa Coloma y un semental. Al dividirse la ganadería en 1932, don Manuel Cesáreo Angoso vendió su parte a la señora viuda de Molero, y por fallecimiento de ésta, en 1952, pasó



la ganadería a sus hijos y actuales propietarios.

Para la novillada sin caballos, que cerrará el ciclo cuellarano, se lidiarán erales de una ganadería salmantina, aún sin designar.

ACHICORIA

LA NIÑA

ahora también en

SOLUBLE GRANULADA

Sola, con leche o mezclada con café es bebida sana, refrescante, natural.

LA NIÑA. La de siempre. ¡La nuestra!

PURA

NUEVO

LEOCADIO SUAREZ, S.A.

Teléfonos 14 10 11 - 14 11 44

CUELLAR

Así bailan los caballos españoles



En Segovia y toda Castilla, hay inquietudes sobre el caballo español. Profesionales y aficionados sentimos y admiramos a este noble y bello animal, cuyo temperamento y fortaleza fue admirado antes por los reyes; hoy, por profesionales de las bellas artes (artes de equitación).

La escuela de Segovia, que dirige con gran acierto el maestro D. CANDIDO LOPEZ CHAVES, nació hace más de quince años. Por ella han pasado personas con inquietudes, y hoy, alguno de los cuales están llevando el arte del rejoneo por toda España: Pedro Luis Llorente, Rosa María Burgos, César de la Fuente, entre varios; otros no hemos tenido tanta suerte ni medios, pero hemos aprendido del maestro a sentir y amar al caballo español.

De los jóvenes jinetes que hoy destacamos por su corta edad, y que actuarán en el espectáculo «ASI BAILAN LOS CABALLOS ESPAÑOLES» son: CARMEN MARIA LOPEZ CHAVES, de nueve años de edad, hija del maestro del mismo apellido, y que Dios la ha dotado con un arte especial; la esencia y virtudes que tiene esta bella amazona son inigualables. Destacamos también al joven jinete CLAUDIO RECIO MINGUELA, de ocho años de edad, natural de La Seca (Valladolid), cuya ascendencia materna es de Escarabajosa de Cuéllar, jinete éste de grandes dotes de mando y dominio sobre su montura.

AIRES A CABALLO

Desde la mano del hombre, y por las riendas, el caballo espa-

ñol oye la llamada y ejecuta el paso que le mandan, caballos que conocen la mirada, caballos de la raza española, que contienen sus ansias en la pisada. Caballos españoles confiados y seguros en el mando.

Caballos en doma clásica, jinetes que piensan sólo en la esencia del arte de la escuela clásica, con aires naturales de caballos al compás de la música española.

Música, hombres y caballos tienen el mismo sentimiento: elevarse a la altura del arte.

ISAIAS SALAMANCA ORTEGA

Bodas Banquetes Reuniones

RESTAURANTE • BAR



El más bello paraje cuellarano
Santuario El Henar CUELLAR

Teléfono 14 17 22

España tiene tejida gran parte de su historia, a caballo; a caballo ganaron batallas nuestros más antiguos guerreros, a caballo lucharon nuestros conquistadores hoy inmortalizados en bronce... Pero el caballo no ha alcanzado aún la alta cota que le corresponde y de la que ya disfrutan desde hace años otros países, como por ejemplo la ESCUELA ESPAÑOLA DE EQUITACION DE VIENA.

Santiago Laguna Martín

Reparación y ventas



Concepción, 21

Teléfonos 14 01 81 y 14 07 05

CUELLAR

PERFORACIONES - BOMBAS VERTICALES - BOMBAS SUMERGIBLES - BOMBAS PARA TRACTORES

MOTORES DE GAS-OIL EN TODAS POTENCIAS
TUBERIAS - COBERTURAS TOTAL - ASPERSORES
MOLINOS - MEZCLADORAS - MOTOSIERRAS STIHL
MANGUERAS Y ACCESORIOS

FACILIDADES DE PAGO

Las fiestas de los encierros de Cuéllar

Vistas por Ignacio Carral



zan también, alardeando, hasta donde llegan los primeros mozos. Más frágiles y más temerosas las señoritas, se asoman apenas desde el paseo de San Francisco.

¡A por ellos! es el grito que vibra en todas las bocas haciendo brotar relámpagos de arrojo en los ojos negros de las collarinas.

Se divisa ya a los toros que salen de la dehesa en la carretera. Se distinguen a su alrededor los caballos y se oyen los cencerros de los cabestros que les conducen. Son hasta diez y avanzan

por la carretera con paso lento entre una nube de polvo.

La gente va volviendo grupas poco a poco, sin precipitarse.

Frente a la Yesera, los mozos y las mozas se unen al baile que va formándose alrededor de la dulzaina y el tamboril. Llegan ya los toros hasta las dos carreteras y aún siguen los bailarines imperteritos, dando cabriolas alrededor del tamboril y de la dulzaina. Cuando ya llega a una distancia prudente, la rueda del baile se parte en uno de sus puntos que marcha hacia el pueblo con todas

las parejas detrás sin dejar de bailar.

La gente va desfilando detrás del baile por una valle que marcha entre las huertas. Tras de las tapias de una de estas dos viejucas ruidosas asoman la cara emocionadas ante el paso que ellas hicieron tantas veces en sus mejores años, cuando también bricarían por delante de ellos.

Al comienzo de la calle de San Francisco, en una revuelta que sube en empinada cuesta, los más valientes se detienen hasta ver asomar los caballos. Son mo-

Apenas si son las seis de la mañana y ya las calles de la villa están llenas, con las voces de los mozos y los chillidos de las mozas que van a esperar a los novillos.

Nadie se queda. Sale a la espera de las reses bravas en masa, con el ayuntamiento, con la flamante banda municipal, con la dulzaina y el tamboril. Con la misma solemnidad que saldría a esperar a un ministro o al obispo en su visita pastoral.

La carretera de Segovia, desde San Francisco hasta el puente del Cerquilla, se llena de una muchesumbre de abigarrados colores.

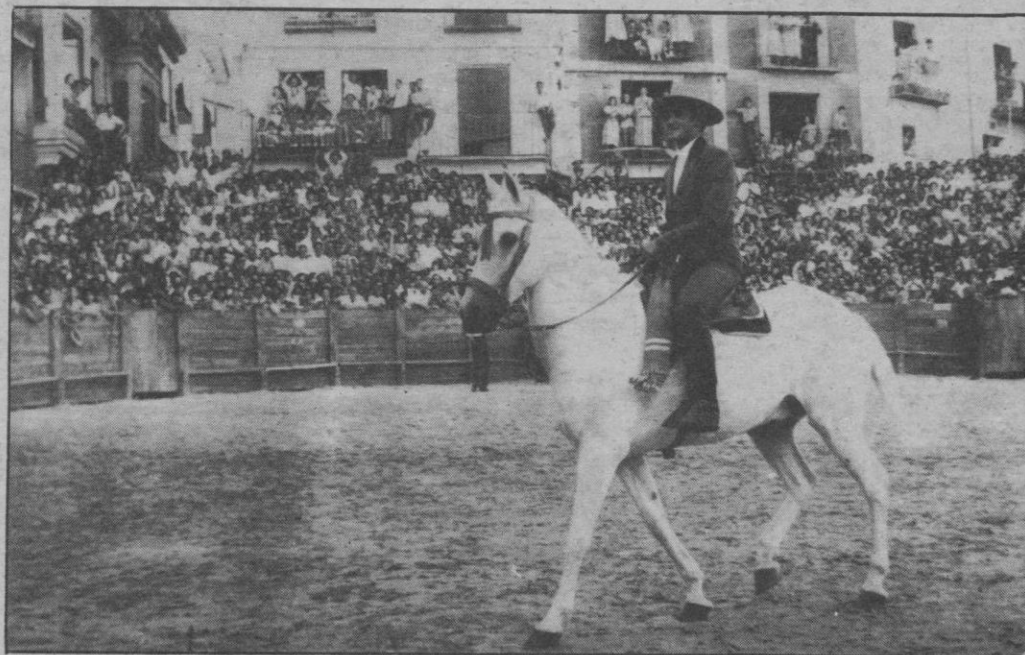
Pasan los mozos y mozas, agarrados del brazo. Ellos van ebrios, más del jolgorio y de vocerío que de vino; llevan pañuelos de colores chillones al cuello y, en la mano, estacas formidables con gruesas porras al final.

Elas llevan blusas, también de colores chillones. Son casi todas morenas y de un negro subido que hace pensar en una raza distinta a la castellana.

También hombres y mujeres de edades avanzadas, con arrugas, muchas de ellas, salen al camino hasta el camino de Santa Clara.

Las mujeres más valientes se acercan más hacia la dehesa dando brinco y voces como en sus mejores tiempos de mocerío.

Los señoritos del pueblo avan-





MICROAL S.A.

Presenta

La hormiga de



SANYO

INFORMATICA Y EQUIPO DE OFICINA

AMPLIA GAMA EN PROGRAMAS DE GESTION:
GANADEROS - MEDICOS - GASOLINERAS - FARMACIAS - ALMACENES...
Y TODO LOS PROGRAMAS QUE NOS PIDA.

EZEQUIEL GONZALEZ, 28

TELF. 43 68 65

GALERIAS GIGANTE

SEGOVIA



mentos de ansiedad. Los toros han penetrado ya entre las hueras y galopan acuciadas por las picas de los vaqueros y por el vocerío y los palos de la gente que viene detrás.

Al fin asoma el primer caballo. Entonces a todo lo largo de la calle de San Francisco hasta la plaza hay una espantosa carrera. Corre apiñada la muchedumbre que se estruja y se pisa, mientras a dos pasos, las reses corren bufando entre un cencerío horrosísimo y un frenético golpear de caballos.

Hay incidentes que nunca pasan de cómicos, a pesar de su aparato trágico. Los más rezagados se precipitan de cabeza por entre los caballetes que cubren las bocacalles al sentir entre ellos el ganado que se les echa encima.

Se ven rostros lívidos por el pavor. Algunos en sus pánico extremo dan con la cabeza en la pared pensando en su aturdimiento, pensando en una bocacalle ilusoria. Alguno tropieza y cae en medio de la calle, arrastrándose a gatas sobre la pared, a punto que los toros pasan a él raudos.

Tras la multitud que se arroja impetuosa con los palos de los burladeros, entran en la plaza los novillos.

Enarbolan sus estacas los mozos y golpean sobre los lomos de los bichos, que envisten a diestro y siniestro entre un correr incesante que hace mover de un lado a otro los pañuelos encarnados, los pañuelos amarillos, los pañuelos azules... que se anudan a los cuellos nervudos, bañados de sudor.

Hay unos momentos después en que los mozos gozan a su sabor. Flamean en sus manos trapos rojos, pingajos, pedazos de saco, blusas, chaquetas.

Alguien enarbola una garrota con pincho en la punta y pincha despiadadamente al novillo.

Otros ponen banderillas más o menos improvisadas y más o menos cerca del novillo.

Hay también un maletilla que da pases, muy entusiasmado, con una maleta vieja, es uno de esos héroes que recorren los pueblos, lanzándose a los redondeles de las plazas y de los que algunos llegan a primeras figuras del toreo y otros quedan prendidos en el cuerno de un toro o aplastados entre los topes de un tren, en una de sus fantásticas correrías.

La mayoría no necesita trapo, muleta, o banderillas para defenderse. Le bastan con sus gruesas garrotas con las que se defendían cuando el toro se acercaba a los burladeros.

Hay un continuo vaivén de la gente que llena la plaza. Cuando el toro se marcha, todos los que hay detrás de él marchan en su busca, llamándole a voces y con posturas bravuconas. Pero el toro vuelve la cabeza. Todos los bravos lidiadores se hechan a la desesperada en busca de burladeros.

El toro se precipita hacia ellos; es el momento de que los del otro lado avancen de la misma forma que lo hicieron los otros. Achuchones, golpes, risas, alga-

zara enorme. Y sobre los tablaos, un abigarrado conjunto de colores y un resonar de palos contra las tablas.

Al fin los cabestros, los buenos cabestros, salen en busca del toro acosado. El se acoge a ellos, pegando el cuerno al suyo, lleno de gratitud. Y entran todos en el toril, entre la insaciabilidad de los

mozos que piden más, con berridos desaforados.

LA FIESTA DE LOS TOROS DESDE LA GARITA

Lagartijo II tiene más tipo de gladiador que de torero. Es algo, fuerte, con esa cara hociuda que suele dar la fuerza corporal. El Serranito no hace honor al apodo. Es bajito y con las piernas muy cortas y el cuerpo largo, descuadrado. Parece mejor un buen sacristán de pueblo a quien por mofa hubieran puesto un traje de luces.

Nos ha desilusionado esto. Se esperaba encontrar a dos toreros escapados del lienzo del insigne Zuloaga. Y una de dos, o el pintor no acertó al retratar unos toreros de pueblo, o estos toreros son fabricados, como el oro de sus trajes.

Las cuadrillas, como pomposamente reza en los programas, las componen tres más. Un sobresaliente de tipo vulgar; un peón —este verdaderamente zuloaguesco— y un peoncejo, un muchachillo de quince años, flacucho, con el cuello fuero, asomado holgadamente por el de la camisa y unos ojos muy abiertos, como si le espantara lo que va a realizar.

LOS ESPECTADORES

No hemos visto nunca más luz y más calor que en esta plaza Mayor de Cuéllar, en los días de novillos.

Sobre los tablaos, las sombrillas negras y azules, los pañuelos de todos los colores, los blancos —un tanto ennegrecidos— de las camisas de los chicos, los sombreretes de paja de algunas mujeres, galantemente adornadas por flores de papel rojas y azules y burnas doradas...

Arriba, en los balcones, a todo alrededor de la plaza y a todo lo largo de las fachadas, hasta los tablaos, la gente aglomerada sobre las barandillas las mantillas blancas y negras de las muchachas sobre los vestidos rojos o los azules o los vestidos blancos... Los trajes pardos y los trajes claros de los ricachos del balcón del casino... Y abajo, en la plaza y bajo los tablaos entre los palos de los burladeros una muchedumbre impaciente; los negros, muy negros, de las cabezas de las mozas y los blancos de las pecheras y de las mangas de las camisas, saliendo por entre las manchas oscuras de los chalecos de los mozos.

LA PRESIDENCIA

En el balcón del ayuntamiento, en medio de los concejales, el alcalde, de rancia bolengó collarino, atisba el público que se agita debajo de él, puesto a reparar desafueros, hijos de la bullanga; sonriendo paternalmente, bajo el bigotazo moreno ante la alegría de la gente moza.

En el tablado, bajo el balcón consistorial, los siete músicos que componen la banda municipal inflan los carrillos dando al



Achicoriasa

GENERAL ESPAÑOLA DE ACHICORIA, S.A.

Fabricante de las primeras marcas nacionales:

ACHICORIA LA NORIA

MALTA LA NORIA, ANTES

MEZCLAZUL

Columba

CAFETERIA

SUMMUM

ACHICORIA LA HUERTA

Plaza de San Francisco, 14. Apartado 3.

Teléfono (911) 14 00 18 - 14 03 74 - 14 00 56

CUELLAR

Representante para Segovia y provincia: **CARLOS MUNICIO ESTEFANIA**

aire sonos de un pasodoble flamenco.

EL DESPEJO

Son importantes los alguaciles para abrir entre la gente que llena la plaza un hueco por donde puedan llegar las cuadrillas hasta la presidencia. Es necesario que un concejal baje a imponer su autoridad para que los mozos y mozas se aparten, dejando una calle no muy ancha entre ellos.

Salen las cuadrillas con un paso que quiere ser airoso. Se empuja la gente sobre las puntas de los pies para verles mejor. Hay en toda la plaza un rumor que comenta el tipo de los toreros. Delante marcha un mozo del pueblo que corre la llave sobre un jaco brioso, que cabriola haciendo rebolar los flecos de la manta.

LA CORRIDA

Lo que los alguaciles no han podido hacer, lo ha hecho el toque débil de unas trompetillas. Se ha abierto la puerta del toril, y mientras la gente corre al refugio de los burladeros, asoma un torero que asoma satisfecho de haber salido de su encierro.

Los cinco toreros suelen aguardar marcialmente puestos en jarras se han retirado con prudencia. Unos a otros se miran, como animándose. Al fin, es el Lagartijo el que avanza hacia el bicho, no como quien va a torear sino como quien va a luchar con él mano a mano. Lagartijo hace filigranas con la capa, y sin preocuparse de si el toro arranca le vuelve la espalda y se inca de rodillas ante él en actitudes heroicas.

Allá en el más lejano extremo de la plaza, el torerillo de quince años contempla muy pálido el toro dispuesto a huir a la primera mirada. Tan sólo una vez se lanza decidido en su busca, capote en mano, y el novillo le empuja sin envestir como el que se quite un leve estorbo y pasa sobre él, sin dignarse bajar la cabeza a recogerle. ¡O, la cara de terror del pobre torerillo al levantarse lleno de

polvo, con los pelos revueltos y la coletilla fina puesta de punta!

La lidia de los toros es rápida, como si tuvieran mucha prisa por terminar. Unos capotazos, unas banderillas puestas de cuatro en cuatro, con alguna filigrana de Lagartijo, que se arriesga a veces a poner banderillas cortas, unos pases de muleta —muy pocos— y las estocadas necesarias para dejar extenuado al cornúpeto, en



disposición de puntillearle. De cuando en cuando algún revólver, hijo de la ignorancia. Suelen ser éstos para el Serranillo. Lagartijo lo para con la mano cuando le embisten los toros.

Un día los toros eran pequeños. Uno se lidió fácilmente. El otro hubo que echarle por manso al corral. Al día siguiente fueron tres. Era novillos respetables que sembraron el pánico en las cuadrillas. El Serranillo, fueron tales las palizas que se llevó el toro, que hubo de entregar los trastos de matar el último.

Y cuando el toro se aproxima a los burladeros, un enjambre de mozos que asoma por ellos con varas y garrotes, golpeando sobre sus lomos pacientes.

Al final, la campana de la cárcel, que repica y los toros, no se muertos que salen del toril con los cabestros hacia su dehesa tranquila, en donde pastarán sossegadamente lejos del bullicio y de los palos y los pinchazos sobre sus carnes martirizadas, mientras las gentes corren tras ellos suministrándoles la paliza final.

Así es como vio en 1919, a los diecinueve años de edad, las fiestas de los encierros de Cuellar el segoviano Ignacio Carral.



TALLER
COLEND A

Agencia:

CITROËN

Taller COLEND A, S. L.

Calle Nueva, 24

Teléfono 14 02 79

CUELLAR

VULCANIZADOS QUEVEDO

Servicio MICHELIN

Silva Muñoz, 55

Teléfono 140706

CUELLAR

El gran valor del patrimonio histórico-artístico de Cuéllar y la asociación «Las Torres»



Lleva muchos años causando admiración y controversia el patrimonio histórico-artístico de Cuéllar a causa de su extraordinaria valía y originalidad. Por ello, cuando aquí era despreciado, en otros lugares fue objeto de aprecio que se convirtió en expolio, pues algo hay fuera de España y sobre todo esculturas procedentes del convento de San Francisco están en el castillo de Viñuelas (Madrid) y un precioso cáliz en la catedral de Segovia, entre otras obras artísticas antiguas que han salido fuera de la villa. Y sin salir de ella queda un rico y variado patrimonio que, a pesar de haber sido muy maltratado, motiva la admiración y también la sorpresa acompañada de indignación de forasteros, quienes al recorrer las calles de Cuéllar se extrañan de cómo se dejan hundir edificios y murallas o cómo ventanas y fachadas mudéjares o góticas

se hallan cegadas, recubiertas de yeso o tapadas con ladrillo a la vista.

UNA DILATADA HISTORIA AUN NO BIEN INVESTIGADA

Es cierto que se han realizado esfuerzos de investigación sobre el patrimonio artístico y la historia en general de Cuéllar. De entre ellos sobresale el voluminoso libro del fraile B. Velasco titulado «Historia de Cuéllar» y una guía artística; pero quedan todavía muchos aspectos oscuros o aún en inicio de investigación. Por ejemplo, no se sabe de qué proviene el nombre de Cuéllar porque no es por entero creíble la opinión de dicho autor al respecto y falta una pormenorizada historia de cada uno de los edificios antiguos y de las murallas. Una historia que también debe abarcar especialmente los siglos XIX

y XX hasta nuestros días, ya que el último siglo (desde mediados del XIX) ha sido muy importante en el estado actual del patrimonio histórico-artístico, dado que las desamortizaciones eclesíastica y civil decimonónicas y el desprecio y destrucción del patrimonio han alcanzado una lamentable cima desde entonces, que es de esperar no se rebase. Todo lo contrario, hay que seguir investigando en la historia de Cuéllar como modo de realzar el patrimonio artístico, pues cada obra se engrandece con su historia, con los hechos sociales y con las personas notables que le respaldan. La asociación cultural «Las Torres» nació agrupando la sensibilidad hacia el deterioro del patrimonio histórico-artístico y se expresa a través de la revista «Decir». En ella se tratan problemas de Cuéllar y su comarca y se contribuye a esclarecer su dilatada historia, de la que hay testimonios celtas o celtibéricos en las cercanías del castillo y en las Erijuelas (barrio de San Andrés) y



mucho más abundantes ya desde la Alta Edad Media.

VALIOSO LEGADO DE CARACTER RELIGIOSO

De origen medieval con reformas, añadidos y reconstruccio-

nes diversas son las nueve iglesias con que cuenta Cuéllar (además de la de San Gil que se menciona en documentos y ya no existe) que reclaman reparaciones y restauraciones. La más amplia es la parroquia de San Mi-



SC SANEAMIENTOS CUÉLLAR

- * Calefacción
- * Saneamientos
- * Depuradoras piscinas
- * Tratamientos de agua

Consulte presupuestos

Avda. Silva Muñoz, 19
Teléfono 14 11 08

CUÉLLAR

SEPTIEMBRE ES
EL MES DE LAS
REBAJAS EN

MICROAL S.A.

AMSTRAD (TODOS LOS MODELOS)
SPECTRAVIDEO
SPECTRUM
IMPRESORAS
SUPER OFERTAS EN JUEGOS

EZEQUIEL GONZALEZ, 28
GALERIAS GIGANTE

TELF. 43 68 65
SEGOVIA

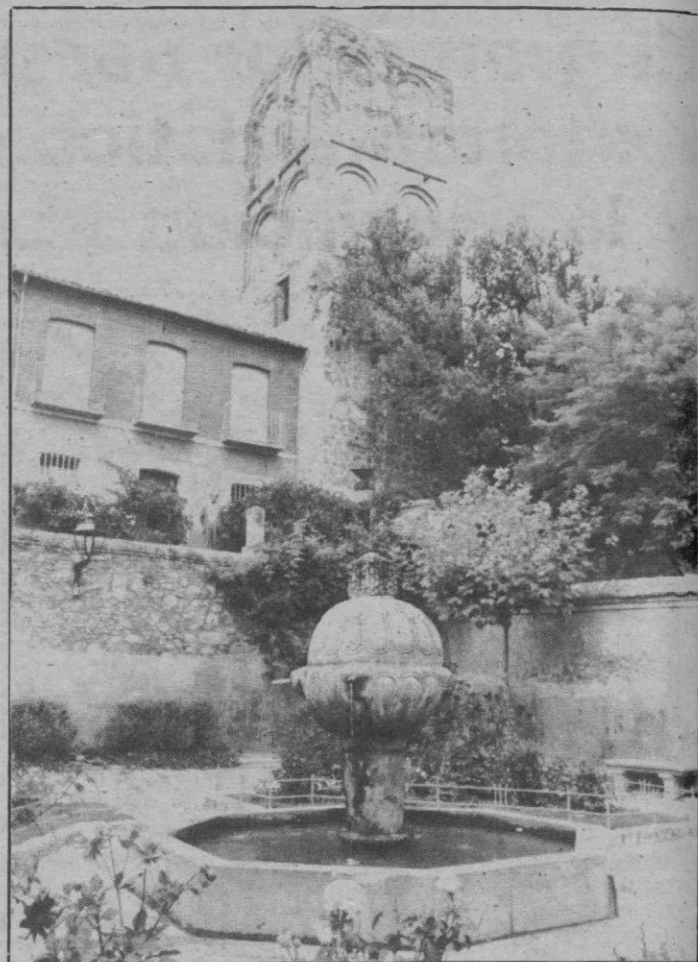
guel Arcángel. Ofrece el mejor ejemplo de avatares plasmados en trozos de diversos estilos que van desde el mudéjar de ladrillo, a románico, gótico, aspectos renacentistas y posteriores y en su interior un retablo, cuadros y esculturas no bien estudiados ni

valorados. Son de gran valía las iglesias de arte mudéjar de ladrillo con arcos de medio punto. Queda sólo una original torre de la de Santa Martín, la de San Andrés que cuenta con un órgano y sobresale la de San Esteban por su magnífico ábside y los sepul-

cros de meritoria labor escultórica. De mudéjar tiene la torre la de Santa María de la Cuesta que posee ábside románico y un antiguo órgano; pero poco queda en todos los sentidos de la iglesia de El Salvador con su alta torre y sus peculiares arcos externos y exentos a modo de contrafuertes.

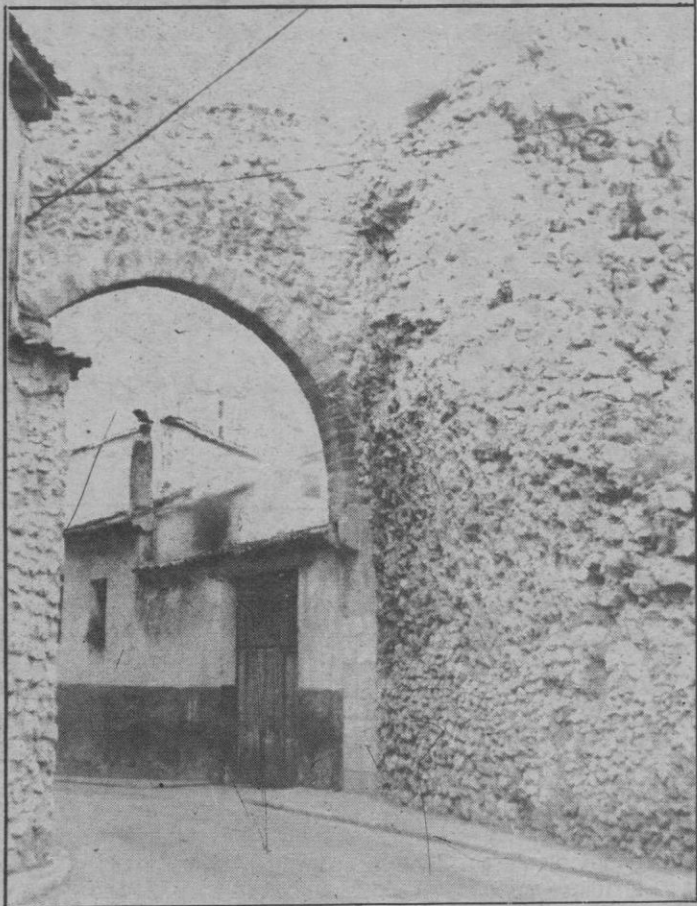
Sin embargo, por peculiar y polémica destaca sobre todas la iglesia de San Pedro, que es a la vez fortaleza de un maticán y aspilleras en su ábside de construcción en parte con ladrillo. Además, posee dos portadas románicas y una torre con bellas ventanas góticas. Es una iglesia polémica porque, tras albergar una fábrica de harinas, fue vendida y se pretendía darle un uso de local comercial. Como oposición a este hecho y a su estado de ruina nació la Asociación «Las Torres». Se paralizaron las obras y esto se prolonga durante unos cinco años sin beneficio del propietario ni del valor artístico de la iglesia que se está deteriorando al faltarle gran parte de la cubierta. Se sabe que hay un expediente y que los trámites son demasiado lentos en la Dirección General del Patrimonio de la Junta de Castilla y León; pero ya urge establecer una solución lo más satisfactoria posible para el propietario y para el patrimonio artístico cuellarano.

Además de los templos regidos por el clero secular, el patrimonio de índole religiosa cuenta con los conventos de los trinita-



rios, los basilios y franciscanos. Sobresale el de estos últimos por el alto valor artístico de su amplia iglesia. Ha sido transformado y dañado al haber sido una fábrica de harinas y hoy se encuentra en ruina, habiendo salido de Cuéllar lo mejor de sus excelentes escul-

turas. Hay también cuatro conventos de religiosas, de los que están habilitados con sus respectivos templos el de La Concepción y el de Santa Clara que está necesitado de urgentes obras en su techumbre y en el coro. A todo ello hay que añadir



Programación especial para las fiestas

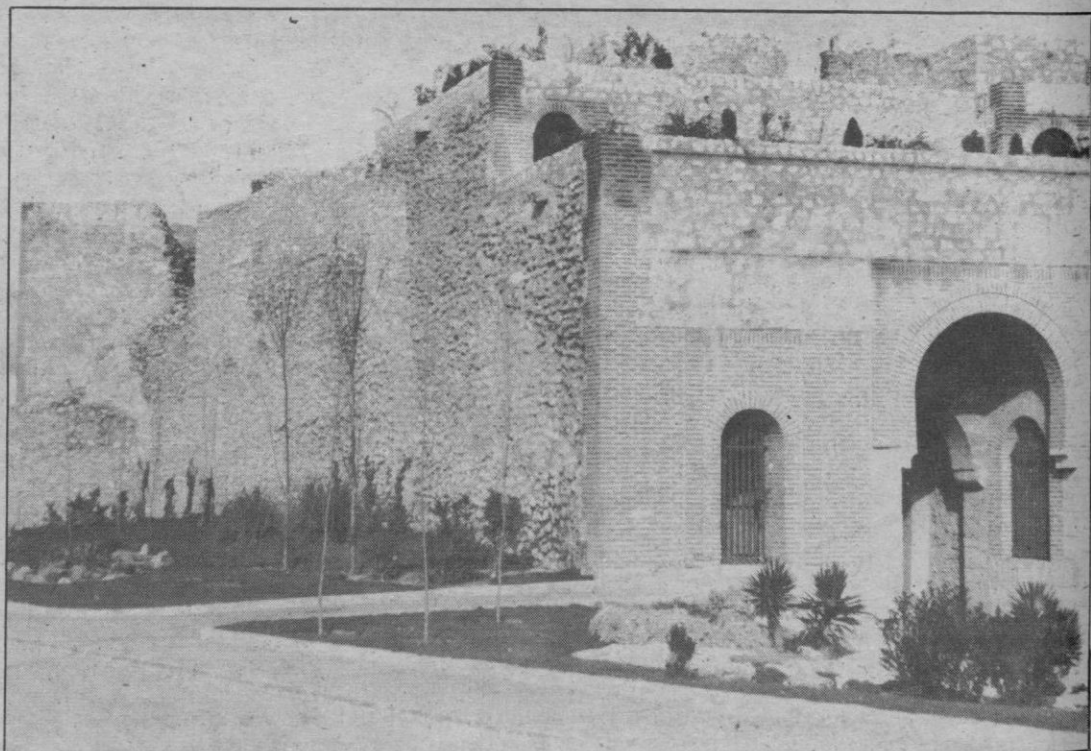
Radio Cuéllar, en su nueva dimensión, abarcará una amplia y varia cobertura con motivo de las tradicionales fiestas, ancestral costumbre que data de hace siglos.

A través de las tres emisoras —Radio Segovia onda media, Radio Segovia FM y la propia Radio Cuéllar FM, emitiendo diaria e ininterrumpidamente los actos más significados que conforman el desarrollo de las variopintas manifestaciones populares.

Radio Cuéllar, integrada a la vida cotidiana de la villa, lleva

rá a todos sus oyentes, el pulso latente de una población que vive con plena y absoluta intensidad, jornadas de fiesta y de amistad.

Cabe destacar, la transmisión del desencajonamiento de las reses, el viernes día 29. El pregón de las fiestas, el sábado 30. Todos los encierros, y, por supuesto los cuatro festejos taurinos. En diferido, el festival de jotas a celebrar el viernes. Y no faltarán interesantes entrevistas a relevantes personajes de la vida y ámbito cuellaranos.



FORSAN, S. A.

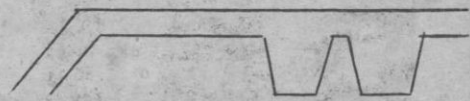
*Fábrica de viguetas,
bloques y bovedillas*

MANUEL SAN FRUTOS
Materiales de construcción

Ctra. de Peñafiel, 2
Teléfono 14 02 20

CUELLAR

ULLOA óptico



Siempre a su servicio

en

c/ Ferrari, n.º 14

Teléfono 35 30 62

VALLADOLID

la capilla del Hospital de la Magdalena, restaurada y rehabilitada para actividades culturales y que cuenta con una portada del gótico final, un interesante retablo posterior y pinturas al fresco.

AMPLIAS Y SINGULARES CONSTRUCCIONES DE INDOLE CIVIL

Existen restos de otros dos hospitales, resultando hoy polémico el de Santa Cruz porque se halla en estado ruinoso y porque sobre la propiedad hay un litigio entre el Ayuntamiento y un vecino que lo adquirió. También se encuentra en estado lamentable el antiguo Estudio de Gramática (data del siglo XV), contiguo a una casa solariega que está en proceso de restauración y rehabilitación y que se conoce como «la cárcel vieja» porque tuvo una función penitenciaria. Asimismo, función carcelaria para presos políticos después de la Guerra Civil se le confirió al castillo-palacio de los duques de Alburquerque. Esto, además de otras valoraciones negativas, perjudicó su disposición originaria para adecuarlo a la función de cárcel. Hoy día, dado su gran valor artístico con construcción de sillar y bellos elementos góticos y renacentistas, ha sido en parte restaurado y rehabilitado para dedi-

carlo a la docencia de formación profesional y a actividades culturales durante el estío su extenso y admirable patio de armas. No obstante, el ala sur de este patio y del castillo fue destruido en parte por un incendio y está necesitado de una costosa restauración.

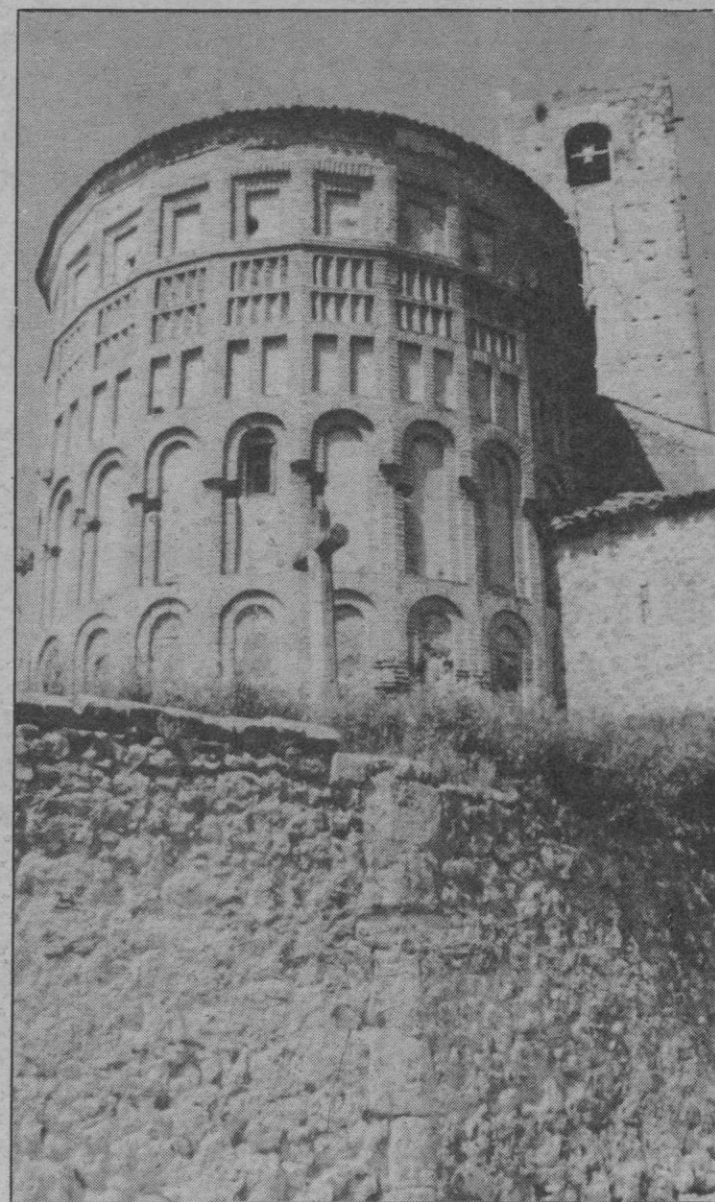
El patrimonio de carácter civil también cuenta con el singular palacio del rey Pedro I, dotado de cuatro ajimeces y una portada con arcos de medio punto; edificio en el que deben seguir las interrumpidas obras de restauración. Además, proliferan por la villa escudos y portadas en muchas que fueron casas solariegas, de entre las que destacan por sus grandes dimensiones la de los duques de Alburquerque. Dignas de mención son asimismo la de los Rojas y las que hoy ocupan los juzgados de reciente restauración y rehabilitación que externamente es aceptable, si bien en el patio interior priman el mal gusto y el pastiche. Cercana se encontraba la casa del «conquistador» en América Diego Velázquez, que fue destruida junto con trozos de muralla al edificar un cine.

Precisamente las murallas y puertas o arcos constituyen todavía lo mejor de las construcciones de carácter civil en Cuéllar. Digo todavía porque se ha

destruido mucho y hay sectores en avanzado estado de deterioro. Se trata de un amplio recinto que ostenta la rara cualidad de constar de dos cinturones de murallas con una anchura de 1 a 2 metros, a base de piedra caliza con mortero y otros con ladrillo macizo. El más antiguo se halla en la parte alta de la villa y a él se daba acceso por los arcos de San Basilio (de ladrillo y con ligera forma de herradura), la Judea, San Martín, Santiago y quizá por lo que hoy se considera la puerta sur del castillo-palacio que en parte es de ladrillo y presenta muchas semejanzas con el cercano arco de San Basilio. Es éste un aspecto más de los que hay que comprobar, ya que así se contaría con un arco más, lo que por otra parte es lógico dado que al parecer los duques mandaron eliminar un barrio que había en las inmediaciones del castillo y que se comunicaría con el exterior por tal arco. El otro cinturón amurallado es más moderno, aunque también medieval, y se extiende ladera abajo. De él se conservan algunos tramos del paño y de una barbacana almenada bastante más baja que la propia muralla. Asimismo, de este segundo cinturón sólo se mantiene uno de los cuatro arcos que poseía. Es el arco de San Andrés que enlaza por el NE. con el cinturón más antiguo, mientras que esta misma función por el sur la desempeñaba el arco de los Cueva que fue derribado hace varias décadas. Existieron por el este y por el SE. el arco de Carchena y el de San Pedro.

ES CONVENIENTE LA CONSERVACION Y FOMENTO DEL PATRIMONIO HISTORICO-ARTISTICO

Cómo eran esos arcos, los dos cinturones de muralla y las numerosas construcciones antiguas de Cuéllar resultan una investigación que se precisa para conservar e impulsar el patrimonio histórico-artístico en las mejores condiciones posibles. Una finalidad que es crucial en los objetivos de la Asociación «Las Torres» y que debe facilitarse con la puesta a disposición de los investigadores de los archivos parroquiales, del Ayuntamiento y del recientemente llegado a Cuéllar de los duques de Alburquerque. Asimismo, es evidente que hacen falta bastante millones de pesetas para salvar muchas construcciones de la ruina y para



ofrecer a los vecinos y a los visitantes un patrimonio que enseñe historia y produzca admiración por el arte. Para ello hay que recabar dinero de las instituciones públicas y la colaboración de los vecinos. Hay que solucionar de una vez por todas lo concerniente a la iglesia de San Pedro, al castillo, a la consolidación de las murallas y a las ayudas a particulares a fin de observar las normas de construcción propias de un conjunto histórico-artístico. A todo esto va a contribuir la probable y próxima escuela-taller de restauración y rehabilitación, que emprenderá obras en el ábside de la iglesia de Santiago, dotará de cubierta y solado a la iglesia de San Martín y reparará trozos de muralla. Es éste un paso encomiable, aunque no suficiente, para que Cuéllar sea visitado por numerosas personas, es decir, para la promoción turística que

en realidad es una industria más y puede proporcionar recursos económicos en unos momentos en que el empleo y la industria fabril se hallan en trances difíciles. Pero hay que restaurar y rehabilitar bien con respeto a los estilos artísticos, pues si no se hace así los vecinos y los visitantes se sentirán engañados y estos últimos serán muy pocos. Por desgracia en Cuéllar ya se han efectuado algunas malas restauraciones que menguan o burlan el rico patrimonio histórico-artístico. Es de desear que de ahora en adelante las restauraciones y rehabilitaciones sean correctas y engrandecedoras del patrimonio, para lo cual la Asociación «Las Torres» seguirá realizando ante la opinión pública críticas constructivas o denuncias según lo que cada caso requiera.

GUILLERMO CALONGE CANO



GALERIAS SAYMON

Todo para la casa:

Sábanas - Mantas - Colchas - Mantelerías - Toallas

Confección de señora:

Vestidos - Blusas - Trajes chaqueta - Géneros de punto

Confección caballero:

Chaquetas - Pantalones - Trajes - Cazadoras - Camisas

TEJIDOS EN GENERAL

Primeras marcas a los mejores precios

Avda. Fernández Ladreda, 17

SEGOVIA

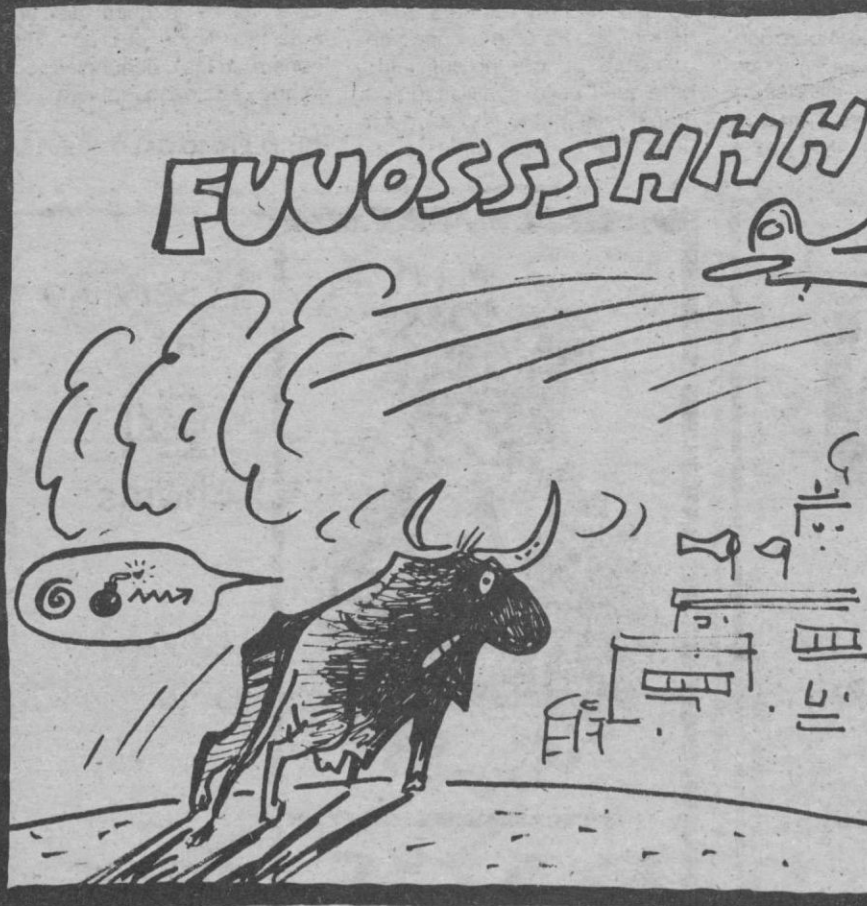
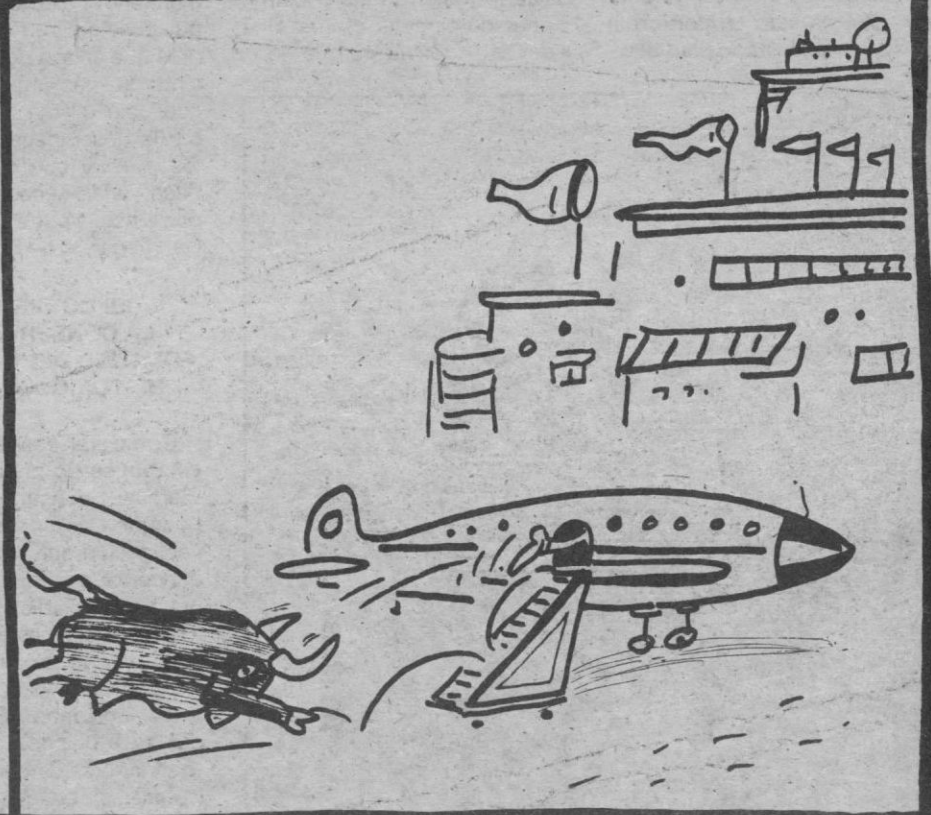
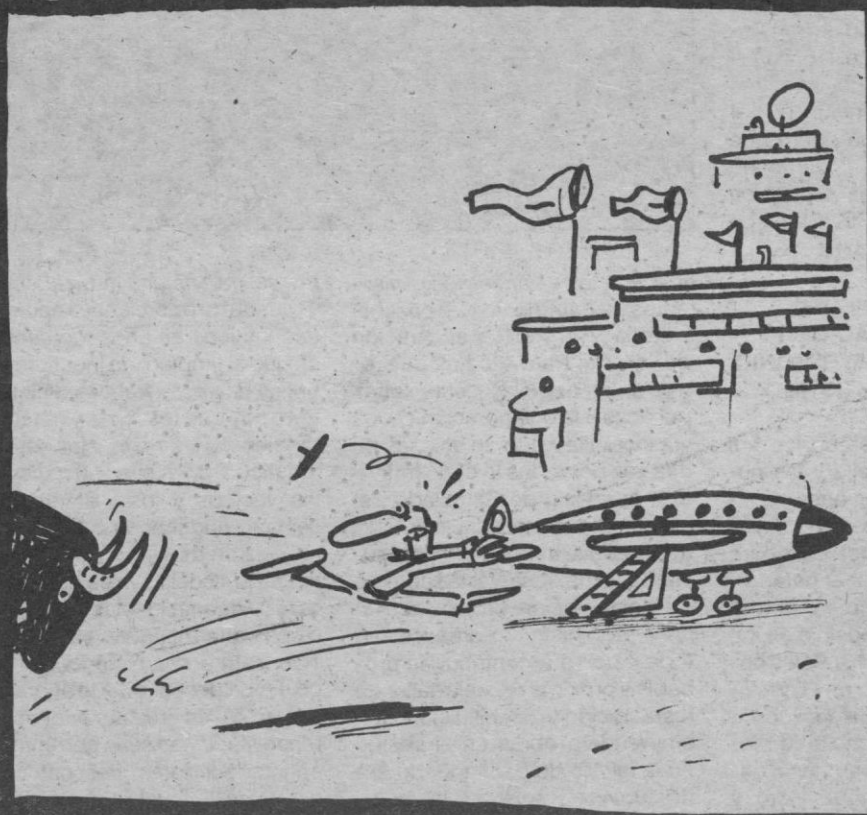
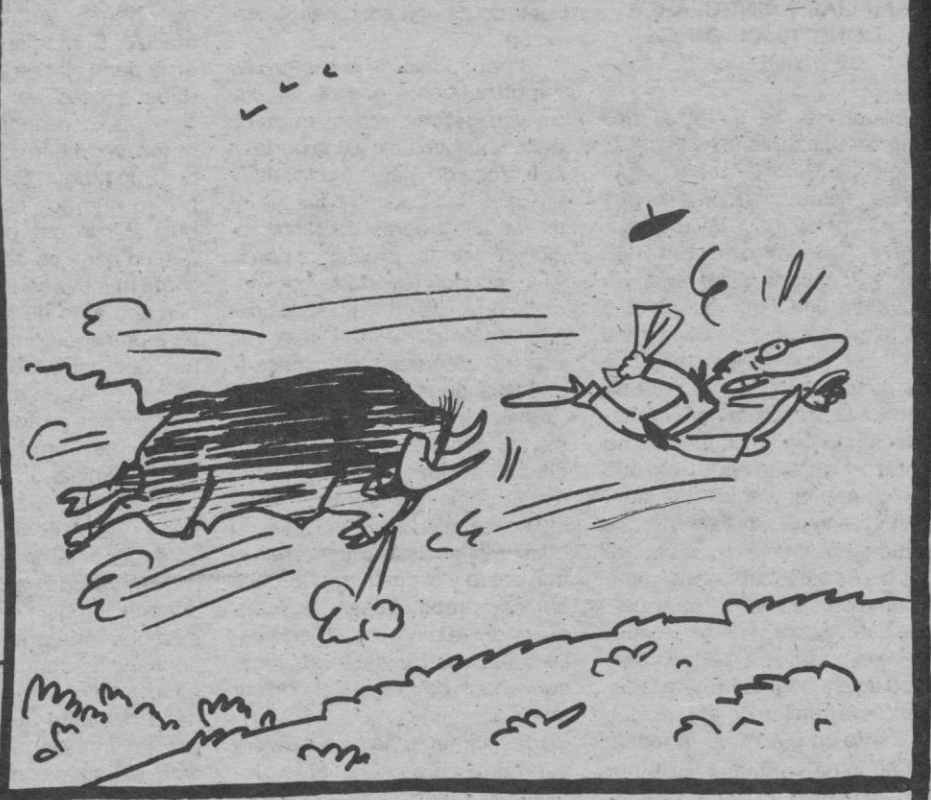
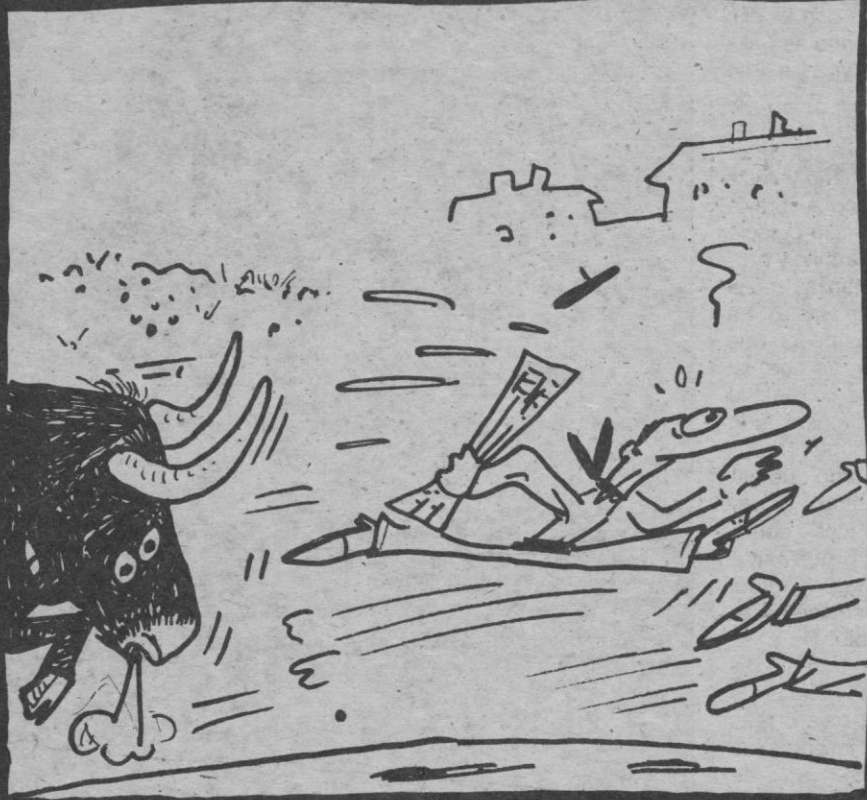


RACE

Servicio
las
24
horas

Plaza
San Martín, 1
SEGOVIA

TORO CONTUMAZ





MOBILIARIO europool s.l.

Ctra. de Riaza (Junto a Magullo) Teléfonos 43 20 00 - 43 20 11 LA LASTRILLA (Segovia)

VENTA DIRECTA



El camión de los años 90



CONCESIONARIO OFICIAL PARA SEGOVIA Y AVILA:
Talleres

Atalaya, s. a.

Pol. Industrial El Cerro - Teléfono 42.10.10 - SEGOVIA

Confort y
seguridad para
el conductor



FELICES
Fiestas



Jose' Oreajo 86.

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA